

*La M= n.º 55*

Num. 86.

COMEDIA FAMOSA.  
LAS MANOS BLANCAS  
NO OFENDEN.

DE DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA.

Fiesta, que se representó à sus Magestades en el Salon  
de su Real Palacio.

PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA.

Federico Ursino, Galan.  
Carlos, Principe de Vifi-  
niano.  
Cesar, Principe de Orbitelo.  
Fabio, Galan.

Theodoro, Viejo.  
Patacon, Gracioso.  
Lidoro, Criado.  
Lisarda, Dama.  
Serafina, Dama.

Laura, Dama.  
Nise, Criada.  
Clori, Criada.  
Flora, Criada.  
Muficos.

*(S.ºcto)*

JORNADA PRIMERA.

*Salen Lisarda, y Nise con mantos, y Patacon, vestido de camino.*

Lif. **Q**uando parte tu señor?  
Pat. Dentro de una hora se irá.

Lif. No sabré yo donde va?

Pat. Aunque arriesgára el temor  
de su enojo, lo dixera,  
à saberlo, te prometo,  
ò por no guardar secreto,  
ò por temer de manera  
tu condicion siempre altiva,  
que estoy temiendo, y no en vano,  
quando aquesta blanca mano,  
por blanca que es, me derriba  
dos, ò tres muelas siquiera,  
como si tuviera yo  
culpa en que se vaya, ò no.

Lif. Tras el ausencia primera,  
de que aun oy quexosa vivo,  
segunda ausencia previene?

Pat. Què le hemos de hacer, si tiene  
espíritu ambulatorio?  
él no puede estar parado.

Nis. Para reloxo era bueno.

Pat. Y aunque mas se lo condeno,  
es à ver tan inclinado,  
que solamente por ver,  
de una en otra tierra passa,

siempre fuera de su casa.

Nis. Malo era para muger.

Pat. Pues nada à ti te pregunto:  
calla, Nise, que es en vano,  
querer à mi canto llano  
echarle tu el contrapunto.

Nis. Pues yo què digo? Lif. Dexad  
los dos tan necia porfia,  
como veros cada dia  
opuestos, que es necesidad  
insufrible; y dime (ay Cielo!)  
donde Federico está  
ahora? Pat. Mientras que va  
disponiendo mi desvelo  
maletas, y postas, él  
falió, no sé donde ha ido.

Lif. Pues ya que à verle he venido  
donde mi pena cruel,  
si algun alivio me dexa,  
à vista de olvido tanto,  
sin que yo sepa que es llanto,  
llegue él à saber que es quexa;  
buscale, y dile que aquí  
estoy. Pat. Yo le buscaré,  
bien, que donde está no sé;  
mas Fabio, que viene allí,

A

qui-

*3.º ora*  
*1.º ora*



*Las Manos blancas no ofender.*

quizá lo dirá. *Lif.* Aunque Fabio no importára que me viera, y vengar en él pudiera con un agravio otro agravio; con todo, en la galeria que cae sobre el Pó, le espero retirada, que no quiero dar à la desdicha mia otro testigo. *Pat.* Detente.

*Lif.* Por qué? *Pat.* Porque en esta parte esconderte oy, ò taparte, tiene un grande inconveniente.

*Lif.* Y qué es? *Pat.* Que algun entendido, que está de puntillas puesto, no murmure, que entra presto lo tapado, y lo escondido; y antes de ver en qué para, diga de sí satisfecho, que este passo está ya hecho.

*Lif.* En que entra Fabio repara, y no quiero que me vea.

*Nif.* Tapate, y vente à esconder, y tu puedes responder, pues que yo no sé quien sea, que si tapada, y cubierta, es facil haga otro tanto, que yo le daré este manto, y aqui se queda esta puerta. *Vz*

*Escondense, y sale Fabio.*

*Pat.* Aunque à estorvaros me aplico, no puede mi condicion conseguirlo. *Fab.* Patacon, adonde está Federico?

*Pat.* A buscarle voy, aguarda aqui. Quiera Dios le halle, para que pueda avisalle adonde queda Lisarda. *ap.*

*Fab.* Loco pensamiento mio, no te quejarás de mi, porque no fie de ti el mal que de mi no fio; pues quando pedir pudiera albricias de que oy se vá: quien tantos zelos me dá con la mas hermosa fiera destos montes, y estos mares, no permite mi esperanza que tome tan vil venganza, à costa de los pesares de la ausencia de un amigo, à quien ofendió el deseo; y pues à callar me veo

obligado, ni aun conmigo lo he de hablar, fellese el labio, y quien alivio no espera, sufra, calle, gima, y muera.

*Sale Federico. Ota*

*Fed.* Pues no me avisárais, Fabio, que estabais aqui? *Fab.* Ya fue à buscaros Patacon.

*Fed.* Ociosa es su pretension, si va à otra parte, porque en esta quadra escribiendo à Lisarda este papel estaba, diciendo en él como ausentarme pretendo, por decirle algo.

*Al paño Lif.* Ay de mi!

*Fed.* A un negocio que ha importado para el pleyto de mi Estado.

*Lif.* Haslo oído, Nise? *Nif.* Sí: por decirte algo, te escribe no mas. *Lif.* Hà tyrano! *Fab.* Pues esa la causa no es de la ausencia? *Fed.* No, que oy vive tan muerta la pretension, como viva otra esperanza, cuya vana confianza es imán del corazon: tras ella voy, sin saber si la he de perder, ò hallar: tened lastima à un pesar, que el buscarle es su placer.

*Fab.* No me atrevo à preguntaros nada, que no he de inquirir lo que no querais decir; solo he venido à buscaros, para saber en qué puedo en esta ausencia servirlos, y donde podré escribirlos.

*Fed.* De quexa tan cuerda quedo advertido, y porque no se agravie nuestra amistad de mi silencio, notad la causa que me obligó à bolver, vereis si es mucha.

*Lif.* Escucha con atencion.

*Nif.* Bueno es que él la relacion haga, y digas tu el escucha.

*Fed.* Ya sabeis que yo de Ursino habia nacido heredero, si el Cielo no me quitára lo que me habia dado el Cielo; pues siendo así que Alexandro,

de



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

de Ursino Principe, y dueño,  
siendo hermano de mi padre,  
y habiendo sin hijo muerto,  
me tocaba, por varon,  
de aquel Estado el gobierno,  
ò mi desdicha, ò mi estrella,  
ò mi fortuna, ha dispuesto,  
que Theodosio, Emperador  
de Alemania, à quien por feudo  
toca la eleccion, por ser  
Colonia del Sacro Imperio,  
à mi prima Serafina,  
que en infantiles años tiernos  
quedó, por muerte del padre,  
en posesion haya puesto,  
como inmediata heredera,  
bien que à salvo mi derecho  
del ultimo poseedor; *a questo*  
mas para que ~~ahora~~ os cuento

lo que sabeis? pues sabeis  
que nos hallamos à un tiempo,  
ella Princesa de Ursino,  
y yo el mas pobre Escudero  
de su casa, cuya instancia  
ocasion fue de no habernos  
visto los dos desde entonces,  
que aquel hidalgo proverbio  
de, pleytear, y comer juntos,  
solo para dicho es bueno;  
porque no sé como pueden  
averirse dos afectos  
conformes al trato, estando  
à la voluntad opuestos.

Con este pesar, por no  
decir con este despecho,  
que à un amigo generoso  
nada ha de quitarle el serlo,  
viví ocioso Cortesano  
de Milán; adonde expuesto  
à los desayres de pobre,  
anduve siempre os prometo,  
vergonzoso, siempre triste,  
melancolico, y suspenso;  
que no hay estado en el Mundo  
(perdonen quantos nacieron  
atareados à su afán)  
peor que el de pobre soberbio,  
hasta que pensando un dia  
en que pudiera ser medio  
à mis tristezas, que fuera  
licito divertimento,  
vine à dar, fuesse locura,

ò inclinacion, que no quiero  
poner en razon ideas  
de un ocioso pensamiento,  
que domestico enemigo  
alimentaba yo mesmo,  
en que el vivir ignorado  
seria el mejor acuerdo,

llevando mis vanidades  
engañadas por diversos  
rumbos, que necesidad  
à solas tiene consuelo,  
pero con testigos no:  
mas que recibido yerro,  
no sentir verla, y sentir  
ver que vean que la tengo!  
esta, pues, locura dixe  
antes, y à decirlo buelvo

*lo que al*, à ausentarme, Fabio,  
me persuadió, à cuyo efecto  
pedí licencia al cariño  
que tuve à Lisarda un tiempo,  
bien, que à pesar del rencor  
de su padre, porque siendo  
en estos vandos de Italia,  
yo Gebelino, y él Huelfo,  
declarados enemigos

fuimos siempre / quien vió, Cielos,  
en la familia de una alma  
vivir de puertas adentro  
en un lecho, y à una mesa  
amor, y aborrecimiento?  
Deste, pues, ceño heredado,  
en el litigado pleyto  
se vengó de mi, no como  
debió un noble; pues habiendo  
dexado en Milan su hija,  
al abrigo de unos deudos,  
que en esta ausencia han faltado;  
por gozar no sé que sueldos  
del Cesar, pasó à Alemania,  
donde à Serafina afecto  
mas, que à mi, favoreció  
su partido; pero esto

no es del caso, y assi, vamos  
à que, ausentarme resuelto,  
pedí licencia al cariño  
que tuve; advertid, os ruego,  
pues hablo con vos, y no  
puede Lisarda saberlo,  
que deciros que le tuve,  
no es deciros que le tengo,  
sin que por esto tampoco



*Las Manos blancas no ofenden.*

penseis que el mudar de afecto  
nace de aquella ojeriza;  
y assi, aquí la hoja doblemos,  
que para acudir à todo,  
yo la desdoblaré presto.

Sali, Fabio, de Milan,  
solamente con intento  
de complacer el capricho  
de mis locos devaneos:  
pero apenas ví las quatro  
Cortes de nuestro Emisferio,  
à quien parece que miran

afables quatro Elementos;  
pues Napoles, toda halagos,  
en blanda Region del viento;  
toda montes Roma, es  
de la tierra fertil centro;  
toda mar Venecia, de agua  
poblacion; y toda fuego  
Sicilia, abrasada Esfera:

\* quando los ojos bolviendo  
à mis sentimientos, ví,  
no enmendar mis sentimientos  
la vaguedad de mi vida;  
pues antes iban creciendo  
con la hermosa variedad  
de tanto glorioso objeto;  
y assi, traté de bolverme,  
que nunca duran mas que esto,  
veletas, que solo están  
contemporizando al viento;  
si bien, otro intento, Fabio,  
fue causa, pues fue el intento,  
rematando con las ruínas  
de mi poca hacienda, expuesto  
à hacerme yo mi fortuna,  
irme à la guerra que oy veo  
que los Alemanes rompen  
con los Esquizaros; pero  
què mas guerra, que un cuidado?  
mas assalto, que un deseo?  
mas campaña, que un amor?  
ni mas arma, que unos zelos?  
Zelos dixé, y amor dixé;  
pues para que veais si es cierto,  
aquí haced punto, que aquí  
os he menester atento.  
Bolviendo, pues, à Milan,  
hube de tocar en pueblos  
del Principado de Ursino,  
y hallélos todos embueltos  
en publicas alegrías,

*como aliento de cada una \**

bayles, músicas, y juegos:  
pregunté la causa, y supe,  
que era haber cumplido el tiempo  
de su pupilar edad

Serafina, y que el Consejo,  
que habia hasta allí gobernado  
en forma de Parlamento,  
à otro día la ponia  
en possession del Gobierno,  
con calidad, que en un año  
hubiesse de elegir dueño  
que los rigiesse, por no  
estar à muger sujetos.

A este efecto hacia el Estado  
regocijos, y à este efecto,  
quantos Principes Italia

tiene, à su hermosura atentos  
mas que à su Estado, qué mucho,  
si la hermosura es Imperio,  
que se compone de tantos  
vassallos, como deseos?

Procuraban festejarla,  
hendo de todos primero  
acreedor de tanta dicha  
Don Carlos Colona, excelso  
Principe de Visiniano,  
que en los comunes festejos  
tiene el primero lugar:  
atengome à su derecho,  
porque está muy adelante  
el que por casamentero  
tiene al vulgo; y muy atrás  
quien tiene de un vulgo zelos.

Añadióse à esta noticia,  
que Carlos fino, y atento,  
un tornéo de à caballo  
mantenia, defendiendo  
que ninguno merecia  
ser de Serafina dueño:  
quien defiende una verdad,  
muy poco le debe el riesgo.

Yo no sé con qué ocasion,  
pues antes debiera cuerdo  
huir, Fabio, sus aplausos,  
para huir mis sentimientos,  
entré en deseo de ver  
la novedad del tornéo:  
y fui à la Corte de Ursino,  
mas que *con* vista, *que* *que* *que*  
sigue el dictamen del hado  
un infeliz, no advirtiendo  
donde está el daño, ni donde

*está*



De Don Pedro Calderon de la Barca.

está el favor; porque el Cielo  
que con letras de oro tiene  
en campo azul sus decretos  
ya iluminados, no hace  
caso del discurso nuestro;  
y así el mal, y el bien se vienen  
fucedidos ellos mismos:

digolo, porque llegando  
disfrazado, y encubierto  
de noche, hallé la Ciudad  
hecha humano Firmamento.  
Los horrores de las sombras,  
con las máquinas del fuego,  
desdén hicieron del día;  
perdone el Sol, si me atrevo  
à decir, que si durarán  
los materiales reflexos

de tanto esplendor, la Aurora  
misma no le echára menos;  
pues naciendo no podia  
darla mas luz, que muriendo.

De una en otra calle, pues,  
con vista vagueando à tiento,  
al Palacio llegué, adonde  
tambien informado, advierto,  
que hacia un publico *festin*  
las visperas al tornéo,

que habia de ser à otro día:  
aqui entre la gente embuelto  
mas comun, llegué al salon,  
donde ví en un trono excello  
à Serafina; esta vez

el nombre traxo el concepto,  
no yo, y así permitidme  
decir, ò vulgar, ò necio,  
que era un Cielo, y Serafina  
el Serafin de su Cielo.

Ya os dixé, que no la habia  
visto desde sus primeros  
años; y así, la objecion  
no será de fundamento,  
si dixere, que fue esta  
la primera vez que atento  
ví tan cara à cara al Sol,

que desalumbrado, y ciego  
quedé à sus rayos: no sé  
si à las mejoras atiende,  
que hallé en su hermoso semblante,  
que dos manos tiene el tiempo,  
que una va perficionando,  
quando otra va destruyendo:  
mas bien sé, si en las acciones

de un diestro Pintor lo advierto,  
pues quando labra estuudiofo  
alguna imagen, al lienzo  
arrima el tiento, y descanfa  
luego la mano en el tiento,  
quando no le sale à gusto  
el rasgo que dexa hecho,  
lo que la derecha pinta,  
borra la izquierda: esto mesmo  
al tiempo fucedé, pues  
quando en breves años tiernos  
va ilustrando perfecciones,  
va la hermosura en aumento;  
pero quando no le sale  
tan à su gusto el objeto,  
le quita con una mano  
el matiz que otra le ha puesto:  
siendo la edad de una Dama  
tabla, en que dibuxa diestro,  
hasta cierto punto, en que,  
de la imagen mal contento,  
él mismo buelve à ir borrando,  
lo que él mismo fue puliendo.  
En toda mi vida, Fabio,  
ví prodigio, ví portento,  
ví assombro, ví admiracion  
de igual hermosura; pero  
què mucho, si en quatro lustros  
no ha tenido tiempo el tiempo  
para que desagrado,  
qualquier rasgo no sea acierto?

\* No me quiero detener  
en pintar los lucimientos,  
bordados, joyas, y galas  
de Damas, y Caballeros,  
porque me está dando prisa  
el mas estraño suceso,  
que oísteis jamás; y así, baste  
decir, que como entre sueños  
pafsó el festin, y la noche  
quedó en su comun silencio.  
Yo, que saqué dél conmigo,  
sin saberlo yo, en mi pecho,  
un cuidado iba à decir,  
y no es cuidado; un deseo,  
y no es deseo tampoco;  
un afecto, y no es afecto;  
un agrado, y no es agrado;  
un tormento, y no es tormento;  
un no sé què, ahora lo dixé;  
pues no sé lo que es, supuesto  
que miento, si digo gusto;

\* q. quere a su vista ciego \*



*Las Manos blancas no ofenden.*

122.  
y si digo pesar, miento:  
tan nuevo huesped del alma,  
que aposentandole dentro  
della, aun ella no sabía  
si era tristeza, ò contento.  
Con este enigma, que aun oy,  
ni le descifro, ni entiendo,  
à las puertas del Palacio  
me quedé absorto, y suspenso,  
sin saber adonde irme:  
mas què mucho, si violento  
estuviera en otra parte,  
pues ya era aquella mi centro;  
quando à no pequeño espacio  
escucho decir al eco  
en desacordadas voces  
de mal formados acentos,  
fuego; no hube menester  
segundo informe, supuesto  
que para saber adonde,  
fue oírle, y verle tan à un tiempo,  
que llegó à mi tan velóz  
la llama, como el estruendo.  
El quarto de Serafina  
era el que en breve momento  
de Alcazar pasó à Volcán,  
de Palacio à Mongibelo.  
Toda su fábrica hermosa,  
ruína del voráz incendio,  
piramide era de humo  
tan alta, que los reflexos  
de sus erradas centellas,  
con presumpcion de Luceros,  
à pesar del viento, ardian  
de effotra parte del viento.  
Mal hubiesse el aparato,  
mal hubiesse el lucimiento  
de tanta encendida antorcha  
como le adornó primero:  
pues descuidada pavesa  
del abrafado festejo,  
el assumpto dió al acafo,  
y à mi el assumpto, y el riesgo:  
pues como mas desvelado,  
ò mas cercano, creyendo  
que en otro incendio llevaba  
perdido à qualquiera el miedo,  
me arrojé à entrar, y passando  
del hydropico elemento  
las ya destroncadas ruínas,  
con que voráz, y sediento  
hacia iguales desperdicios

de lo precioso, y lo bello,  
sin que aquí al oro, allí al jaspe  
tuviesse su red respeto;  
sin que respeto tuviesse  
su hambre aquí al pulido aséu,  
ni allí al precioso menage;  
abrafando, y consumiendolo  
desde el dorado arteson  
al chapeado pavimento,  
aquí estudios del telar,  
y allí del pincel desvelos.  
Cielos, piedad, una voz  
en desmayado lamento  
dixo, cuyo boreal norte  
me dió en una quadra puerto,  
donde Serafina hermosa,  
casi en el ultimo aliento  
de su vida, sin sentido,  
duraba con sentimiento.  
Ni bien desnuda, ni bien  
vestida estaba, que à medio  
trage debió de cogerla  
el sobresalto, y queriendo  
escapar, fue de la fuga  
rémora el desmayo: hà Cielos,  
y quien supiera pintarla:  
pero aun contado no quiero,  
quando ella se está abrafando,  
estarme yo discurriendo.  
Con ella cargué en los brazos,  
y Eneas de amor, rompiendo  
canceles de fuego, y humo,  
salí al primer patio, à tiempo  
que ya la lloraban muerta  
los que así como la vieron,  
quitandola de mis brazos,  
cuidaron de su remedio,  
alvergandola en la casa  
de un anciano Caballero,  
sin que de mi, ni mi accion  
hiciesse ninguno dellos  
caso, mas què accion de pobre  
se ha agradecido mas, que esto?  
Quien creerá, que à quien me quita  
Estado, lustre, y aumento,  
dieffe la vida? mas quien  
no lo creerá, si acudiendo  
ahora à desdoblar la hoja  
que dexé, à confessar llego  
que es la causa su hermosura,  
y no el aborrecimiento  
del padre, para que echasse

*Nolo creera, si advierto  
q'ella sola bonnar pudo*


à Lifa  
Diga  
lo que  
que en  
siempre  
Quien  
meta l  
y verà  
de aye  
En de  
dicha  
ù de  
ù de  
ya qu  
faraos  
preven  
de cre  
galas,  
declan  
à feste  
no fin  
que p  
dueño  
una se  
que al  
la qui  
para t  
de mi  
y en t  
fi ard  
arderá  
He de  
A Sale  
Li. No  
ingrat  
Lif. Que  
de la  
fino e  
no lo  
Fed. Qu  
tyrana  
esse tr  
de mi  
favore  
à mi c  
lo que  
Fed. O  
de obl  
lazos  
para m  
de mu  
que, à  
Puen  
com  
arta  
no de



De Don Pedro Calderon de la Barca.

à Lisarda de mi pecho?

Diga del primer amor  
lo que quisiere el mas cuerdo,  
que en llegando à ver segundo,  
siempre al segundo me atengo.  
Quien me acuse de mudable,  
meta la mano en su pecho,  
y verá quantos carifios  
de ayer, son oy cumplimientos.

En demanda, pues, de tanta  
dicha, como me prometo,  
ù de la locura mia,  
ù de su agradecimiento,  
ya que dilató este acaño  
faraos, justas, y torneos;  
prevenido, como pude,  
de creditos, y dineros,  
galas, armas, y caballos,  
declarado amante buelvo  
à festejarla, y servirla,  
no sin esperanza, puesto  
que para que me conozca  
dueño de su vida, llevo  
una seña en esta joya,  
que al quitarmela del pecho,  
la quité del ~~pecho~~ *sujo yo*  
para testigo, y acuerdo  
de mi accion: fundado en ella,  
y en mi sangre, que en efecto,  
si arde sin fuego, quizá  
arderá mejor con fuego,   
he de obligarla.

*Sale Lisarda, y quitale la joya.*

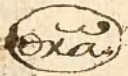
*Lis.* No harás,

ingrato. *Fed.* Qué es lo que veo!

*Lis.* Que si no hay otro testigo  
de la deuda en que la has puesto,  
fino esta joya, esta joya  
no lo será ya. *Hace que la arroja.*

*Fed.* Qué has hecho,  
tyrana? *Lis.* Arrojar al Pó  
esse traydor instrumento  
de mi agravio, que si à ti  
favoreció un Elemento,  
à mi otro, llevese el agua  
lo que à ti te traxo el fuego.

*Fed.* O mal haya la atencion  
de obligaciones, que han puesto  
lazos al noble en las manos,  
para no vengar despechos  
de muger; que vive Dios,  
que, à no mirar que me ofendo

mas à mi, que à ti, no sé  
lo que hiciera, al ver que pierdo  
la mejor prenda del alma;  
mas yo amaré tan atento,  
yo idolatraré tan fino,  
yo serviré tan sujeto  
que no me haga falta; y pues  
oíste lo que pretendo  
en este papel dorarte,  
mas, que de fino, de cuerdo,  
toma el papel à pedazos, *Rompele.*  
que mas disculpa no quiero  
ya contigo; y pues el agua  
oy te ha vengado del fuego,  
busca tambien quien te venga  
de los atomos del viento:  
Patacon? *Sale Patacon.* 

*\* Pat.* Bien podria hallarte  
yo allá, estando tu acá dentro.

*Fed.* Está ya dispuesto todo?

*Pat.* Todo está, señor, dispuesto.

*Fed.* Pues llega la posta, y vamos;  
à Dios, Fabio; y tu, aspid fiero,  
quedate, que, à no mas ver,  
de tu hermosura me ausento. *Vase.*

*Pat.* Nise, à Dios, y en esta ausencia  
una cosa te encomiendo,  
aforrada de ella. *Nis.* Qué es?


*Pat.* Casta, y no casta. *Vase.*

*Nis.* Ya entiendo.

*Fab.* Bien pudiera yo vengarme,  
Lisarda, de tus desprecios  
con tus desprecios; mas es  
noble mi amor, y no quiero  
que tus sentimientos sean  
despique à mis sentimientos:  
y así, lloralos sin mi,  
porque al verte llorar, temo  
que à alguna ruindad me obliguen,  
ò mis zelos, ò tus zelos. *Vase.*

*Lis.* Quien en el Mundo se vió  
en igual desayre? pero  
como cobarde me asijo,  
y no animosa me vengo?  
*Nis.* Qué venganza has de tener  
de hombre tan ruin, y grosero  
como ha andado? este era el fino?  
este el rendido? el atento?  
hà, fuego de Dios en todos.

*Lis.* No sé, mas sí sé, pues tengo  
esta joya, en que fundar  
mis engaños. *Nis.* Cómo es esto?  
pues

 *Puerapera de imponible  
competiciones, y riesgo  
anta conseguir el amor  
no de la llerca m pecho*



20<sup>ba</sup> y 2 Damas  
y 2.

*Las Manos blancas no ofenden.*

pues no la arrojaste al rio?

*Lis.* No, porque el fin previniendo de que me podia servir, otra, que tenia en el pecho, arrojé, con que sus señas pudo desmentir el viento; y pues lo que en un instante previne, sucede, ea ingenio, à nueva fabula sea mi vida assumpto, que puesto que de zelosas locuras están tantos libros llenos, no hará escandalo una mas.

*Nis.* Què intentas? *Lis.* Desde el primero oriente mio no fui

vivora, pues que naciendo, la vida costé à mi madre? Mi padre entre los estruendos de Marte no me crió, por no dexarme à los riesgos de los vandos Gebelinos, siendo el Campeon de los Huelfos? Segunda naturaleza

la costumbre no me ha hecho, tan varonil, que la espada rijo, y el bridon manejo?

Oy, apagados los vandos, por ir al Cesar sirviendo, en Milan no me dexó, encargada à Filiberto su hermano? él en esta ausencia tambien (ay de mi!) no ha muerto,

con que estoy libre? mi primo el Principe de Orbitelo, à quien su madre ha criado, fin que le haya visto el Pueblo, entre sus Damas, no es

un hermoso joven bello, en cuyo labio la edad aun no dió el perfil primero de la juventud? No van à Ursino amantes diversos de Serafina? *Nis.* Sí. *Lis.* Pues haz de todo esto un compuesto,

y figueme, sin que pongas objecion à mis intentos, que si no hubiera estrañeza en los humanos afectos, la admiracion se quedára inutil al Mundo, puesto que no hubiera que admirar maravillas, y portentos

de un hombre con defengaños, y de una muger con zelos. *Vanse.*  
*Salen dos Damas con instrumentos,*  
*y Theodoro, Viejo.*

*Theod.* Traeis instrumentos? *Dama 1.* Sí.

*Theod.* Pues para aliviar su triste pena, en tanto que se viste, podeis cantar desde aqui; ya que experiencia tenemos, que nada passion tan fuerte, sino el canto, le divierte.

*Dama 2.* Què tono, Flora, dirémos?

*Dama 1.* El de Aquiles, quando está sirviendo à Deidamia; pues su letra otras veces es la que mas gusto le dá.

*Theod.* Cantad, y sea el que fuere, pues à musica inclinado, el Cielo en ella le ha dado, tanta gracia, que prefiere à las aves; y podria ser, que como os escuchasse, cantando él tambien, templasse tan grave melancolia.

*Cant.* De Deidamia enamorado, hermosissimo imposible, en infantiles años tiernos, estaba el valiente Aquiles.

*Sale Cesar vistiendose.*

*Ces.* De Deidamia enamorado, hermosissimo imposible, en infantiles años tiernos, estaba el valiente Aquiles?

*Canta.* Ay de mi triste, que mi vida estas voces me repiten!

*Las dos.* Tan rendido à sus passiones, felices ya, ya infelices, que à gusto del pesar muere, y à pesar del gusto vive.

*Ces.* Tan rendido à sus passiones, felices ya, ya infelices, que à gusto del pesar muere, y à pesar del gusto vive?

*Canta.* Ay de mi triste, que mi vida estas voces me repiten!

*Las dos.* Tetis su madre, temiendo que entre dos muertes peligre, la guerra que le amenaza, y la passion que le aflige, porque una no sepa dél, y otra su dolor alivie, para que sirva à Deidamia,

tra-

trage  
*Ces.* Para  
trage

*Canta.* A

que mi

Callad

que el

no por

se hizo

no sé

que p

quien

su ma

que e

de M

y mel

las an

fin qu

alivie

solo m

y me

pues y

contra

quiere

pudiese

que c

à otra

Deida

solo

y pu

tantos

y par

ò rom

que r

lloro

oir c

*Theod.* l

*Theod.* l

de ta

que à

los p

la ab

que f

templ

*Ces.* De

que e

*Theo*

mi m

me a

y aff

fentir

què t



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

trage de muger le viste.

*Cef.* Para que sirva à Deidamia,  
trage de muger le viste?

*Canta.* Ay de mi triste,  
que mi vida estas voces me repiten!

Callad, callad, que parece  
que el tono, y letra que oí,  
no por Aquiles, por mi  
se hizo; pues en él me ofrece  
no sé qué sombras la idéa,  
que presumo que soy yo  
quien en muger transformó  
su madre; pues que desea,  
que entre mugeres criado,  
de Marte el furor ignore,  
y melancólico llore  
las amenazas del hado:

fin que à mi dolor penoso  
alivie el daño, pues dél  
solo me dá lo cruel,  
y me niega lo piadoso;  
pues ya que como muger,  
contra mi ambicion altiva  
quiere que encerrado viva,  
pudiera tambien hacer,  
que como muger sirviera  
à otra mas bella, mas rara  
Deidamia, de quien gozàra  
solo la vista siquiera.

Y puesto que mis tormentos  
tanto me ahogan, callad,  
y para siempre arrojad,  
ò romped los instrumentos,  
que no quiero, quando yo  
lloro un oculto pesar,  
oir cantar, por no cantar.

*Theod.* Esto no te agrada? *Cef.* No.

*Theod.* Pues de quando acá, si el Cielo  
de tal gracia te ha dotado,  
que à tus voces se han parado  
los paxaros en su buelo,  
la aborreces, siendo assi  
que solo el canto solia  
templar tu melancolía?

*Cef.* Desde que reconocí  
que él la templaba, no quiero,  
Theodoro, usar dél, que es tal  
mi mal, que solo en mi mal  
me alivia el ver que dél muero:  
y assi, dexadme morir,  
sentir, padecer, penar:  
què tono, como llorar?

què letra, como gemir?

*Theod.* Es possible que de mi  
no te fiarás, pues he sido  
yo el que solo te ha servido,  
criado, y enseñado? *Cef.* Si.

De ti me quiero fiar:  
salios las dos allá fuera, *Vanse.*

oye la piedad primera  
que me debe mi pesar.

Herederero de mi padre  
quedé, Theodoro, en infancia

tan tierna, que no sentia  
hasta otro tiempo, su falta.

Mi madre, guardando noble  
la viudedad de Romana

antigua, como Matrona  
de su lustre, y de su fama,

dexó à Milan, y à Orbitelo,  
y reduciendo su casa

à moderada familia,

la traxo entre estas montañas,

donde Mirafior del Pó

es tan abreviado Alcazar,

que apenas sus poblaciones  
de quatro villanos pasan.

Cubrió de funestos lutos

su vivienda, con tan rara

austeridad, que aun al campo

apenas dexó ventana.

En esta soledad, y este

retiro fue mi crianza

del delito del nacer

una prision voluntaria:

en ella, que aunque lo sepas,

no importa el decirlo nada,

puesto que un triste, aunque diga

lo que se sabe, descansa.

Con tan grande, con tan ciega

terneza me mira, y ama,

que el ayre que apenas passe

junto à mi, la sobrefalta:

si alguna tarde la pido

licencia para ir à caza,

aun los conejos presume

que son fieras que me matan;

y lo mas que me concede,

es, quando mas se adelanta,

chucherias de las aves,

varetas, ligas, y xaulas:

si à las orillas del rio

salgo à pescar con la caña,

desvanecido en sus ondas,

B

re-



*Las Manos blancas no ofenden.*

**T**emiendo queda que cayga.

Verme arcabúz en las manos,  
es llorar que se dispara,  
ò se rebienta: si ve  
que algun caballo me agrada,  
por manfo que sea, presume  
que se desboca, y me arrastra.  
Espada no me permite  
traer, siendo assi, que la espada  
à los hombres como yo  
se ha de ceñir con la faja.  
La familia, que me assiste,  
solo es de Dueñas, y Damas;  
y solo lo que de mi  
la gusta, es tocar un harpa,  
à cuyo compás tal vez,  
porque buscando esta gracia  
à otra, quizá dió conmigo,  
llora mi voz lo que canta.  
A ti solo, por no hallar  
muger en el Mundo sábía,  
que si la hubiera en el Mundo,  
sin duda es, que la buscára,  
me dió por Maestro, de quien  
he aprendido lo que llaman  
buenas letras; de manera,  
que hijo de viuda, es tanta  
la atencion con que me cria,  
el temor con que me guarda,  
que presumo que la misma  
naturaleza se agravia,  
quexosa de que el cabello  
crecido, y trenzado trayga;  
y por esso no ha querido  
brotar, Theodoro, en mi cara  
aquella primera seña  
que à la juventud esmalta.  
Dexemos en este estado  
la desdicha de que haya  
crecido un hombre à no mas  
que à crecer, sin que le haga  
passage la edad à que  
à ver sus iguales salga;  
y vamos à otro suceso,  
cuya novedad estraña,  
criandola como me crian,  
nunca ha salido del alma.  
Serafina, que oy de Ursino  
es Princesa propietaria,  
vencido el pleyto, de que  
tu fuiste parte contraria,  
pues de Federico amigo,

ayudaste sus instancias,  
cuya ojeriza te tiene  
sin tu familia, y tu casa,  
y confiscada tu hacienda,  
desterrado de tu Patria.  
A besar la mano al Cesar,  
que en esta ocasion se hallaba  
en Milan, porque viniendo,  
llamado de la arrogancia  
del Esquizaro rebelde,  
dar quiso una buelta à Italia.  
Pafó à vista de Belflor,  
adonde mi madre trata,  
por deudo, ò por amistad,  
aquella noche hospedarla.  
Vila, Theodoro, y ví en ella  
la beldad mas soberana,  
que pudo en su fantasia,  
lamina haciendo del Aura,  
del pensamiento colores,  
jamás dibuxar la varia  
imaginacion de quien  
piensa en lo que à ver no alcanza  
si ya no es, que como era  
mi pecho una lisa tabla,  
en quien amor no habia escrito  
ningun mote de sus ansias,  
sin ser menester borrar  
lineas de primera estampa,  
pudo escribir facilmente,  
y escribió, muera quien ama.  
Apenas besé su mano,  
quando mi madre me manda  
retirar; por dar lugar  
à que descansé en la cama:  
tan breve fue la visita,  
que pienso que si tornára  
à verme, no era possible ---  
que me conociese: ò quanta  
debe, Theodoro, de ser  
la no medida distancia  
que hay desde el ver al mirar!  
digalo el que viendo passa,  
ò el que mirando se queda;  
pues siendo una cosa entrambas,  
uno esculpe en bronce duro,  
y otro imprime en cera blanda.  
Tan triste salí, y tan ciego  
de haberla visto, y dexarla,  
que curiosamente osado,  
dando la buelta à una quadra,  
que à su hospedage salia,

*¡q. à conocer me llegara*



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

à la breve luz efcafa  
de la llave de la puerta,  
falseó mi vista las guardas.  
De sus prendidos adornos  
fue despojando bizarra  
el cabello, y viendo yo,  
que à cada flor que quitaba,  
iba quedando mas bella,  
dixe: Sin duda es avára  
la hermosura allá en el Mundo,  
pues sobre perfeccion tanta,  
pidiendo ayuda al alifio,  
pide lo que no le falta.  
Apenas él se vió libre  
de trenzas, y de lazadas,  
quando empezó à desmandarse  
por el cuello, y por la espalda;  
perdone esta vez Ofir,  
peynado monte de Arabia,  
porque esta vez no han de hilarse  
sus hebras en sus entrañas.  
De negro azabache era  
hondeado golfo, y con tanta  
oposicion por la nieve,  
ò se encoge, ò se dilata,  
que quando la blanca mano  
en crencha al lado le aparta,  
jugando siempre el dibuxo  
de la frente à la garganta,  
de evano, y marfil hacia  
taracea negra, y blanca.  
A facil prision reduce  
una cinta la arrogancia  
de aquel desmandado vulgo,  
tras cuya accion, se levanta  
con tal gala, que no era  
para quedarse sin gala.  
Lo que dixera no sé  
de una pollera, que à gayas,  
siendo Primavera de oro,  
brotaba flores de plata.  
No sé (ay Dios!) lo que dixera  
de un guardapie, que guardaba  
no sé què cendal azul,  
no sé què rasgo de nacar,  
de cuyos jazmines era  
boton un atomo de ambar;  
si no fueras tu (ay de mi!)  
Theodoro, el que me escucháras:  
que canas, y dignidad  
de Maestro me acobardan,  
y no fuenan bien verdores,

donde hay dignidad, y canas;  
y assi, diré solamente,  
que apenas se vió acostada,  
quando firviendo la cena  
de mi madre las criadas,  
dexandome con la noche,  
ella se fue con el Alva.

Como quedé no te digo,  
tu que lo imagines basta;  
pues eres testigo fiel  
de mis repetidas ansias.  
Murierame de tristeza,  
si en un acaso no hallára,  
para enganar al dolor,  
tan pequeña circunstancia,  
como fue, que hablando della  
mi madre, dixo una Dama:  
No era mala la Princesa  
para hija, à que recatada  
respondió con falsa risa:

Quien con la piedra encontrara  
filosofal del amor!

que à fee que no fuera falsa.

Què ~~me~~ contento ~~en~~ un triste ~~es~~! *en buen*

pues quando ~~de~~ darle tratan  
algun alivio à su pena,  
qualquiera cosa le basta:

Digalo, porque sobró,  
dicha sola una palabra,  
para que yo no muriese,

à cuenta desta esperanza:  
pero aun este breve alivio

ya de entre manos me falta;  
pues ya sé, la culpa tubo

leer tu en público la carta;  
que à Serafina pretenden

quantos Principes Italia  
tiene, à cuyo efecto es toda

su Corte faraos, y danzas,  
mascaras, justas, torneos,

en que todos se señalan,  
porque zeloso de todos,

muera en mi desconfianza.  
Mil veces me hubiera huido

desta prision que me guarda,  
si presumiera de mi,

que yo pudiera agradarla;  
mas donde he de ir, si criado

entre Meninas, y Damas,  
sé de tocados, y flores

mas, que de caballos, y armas?  
Mal haya, no el amor digo



Las Manos blancas no ofenden.

2.<sup>a</sup> Laura  
y Clori 72.

de mi madre; mas mal haya,  
dexando en salvo su amor,  
de su amor la circunstancia;  
pues ella, para que tema  
verme en público, me ata  
las manos: esta es mi pena,  
este mi dolor, mi ansia,  
mi tristeza, mi desdicha,  
mi mal, mi muerte, y mi rabia.

Theod. De todo quanto me has dicho,  
no he de responderte à nada,  
fino à aquel punto no mas  
que tocaste, en que yo, à causa  
de amigo de Federico,  
ausente estoy de mi Patria.

Cef. Pues què me importa à mi esso?

Theod. El todo de tu esperanza.

Cef. Cómo? Theod. Como interessado  
foy en que tu à Ursino vayas;  
pues si por dicha lograsies  
tu el fin de dicha tan alta,  
templará tu casamiento  
de Serafina la saña,  
y yo bolveré à vivir  
con mi familia, y mi casa.

Cef. Supongo que tu me ayudes  
à que desta prision salga,  
què he de hacer yo en el concurso  
de tantos como la aman,  
si apenas los nombres sé  
de lo que es tela, ò es valla?  
y si la verdad confieso,  
solo el pensarlo me espanta;  
que no en vano à la costumbre  
todos en el Mundo llaman  
segunda naturaleza.

Theod. Mira, Amor buela con alas  
ocultamente; y assi,  
nadie ve por donde anda.  
Esto es decirnos, que siempre,  
con sus elecciones varias,  
tal vez le agrada lo fiero,  
tal vez lo hermoso le agrada,  
tal le complace lo altivo,  
y tal lo altivo le cansa;  
siendo assi, no desconfies,  
que tu hermosura, y tu gracia;  
y mas si es que alguna vez  
donde ella lo escuche cantas,  
podrá ser que la enamores  
mas por las delicias blandas,  
que essotros por los estruendos,

Angelica lo declara,  
hermoso quiso à Medoro  
mas, que à Orlando altivo; trata  
de enamorarla tu el gusto,  
podrá ser que, si es que alcanza  
mas lo bello en los festines,  
que lo fiero en las campañas,  
lo que una Angelica hizo,  
una Serafina haga.

Vente conmigo, que yo  
te pondré en Ursino casa;  
tu madre, viendote allá,  
es preciso que te valga  
de todos tus lucimientos.  
Y pues que la edad te salva  
de torneos, y de justas,  
apela para las galas,  
el ingenio, y la belleza;  
y quando no logres nada,  
en què peor estado entonces  
te hallarás, que el que oy te hallas?

Cef. Dices bien, y las acciones  
que tocan en temerarias,  
no se han de pensar; y assi,  
quando quieres que me vaya?

Theod. Esta noche, y pues yo tengo  
llave, que à tu quarto passa,  
abierto estará; teniendo  
puesta en la sirga una Barca,  
que el Pó abaxo, nos conduzga  
à la Quinta en que oy se halla  
Serafina, en tanto que  
la ruina del quarto labran.

Cef. Sola una dificultad  
resta ahora, para que salga.

Th. Què es? Cef. Que es preciso que passe  
por delante de la cama  
de mi madre; y si me ve  
salir, es fuerza la haga  
novedad. Theod. No habrá un disfráz  
con que à aquella luz escasa  
que la queda, no conozca  
que tu seas el que passa?

Cef. Sí, y el disfráz ha de ser.

Th. Què? Cef. Que à la Dama de guarda,  
que duerne allí, quitaré.

Dent. voc. Cesar? Cef. Mi madre me llama.

Theod. Responde, porque no entienda  
de nuestro secreto nada.

Cef. Pues à Dios. Th. En què quedamos?

Cef. En que saldré, aunque me haga  
injuria el disfráz que pienso.

Theod.

2.<sup>a</sup> Dra.



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

*Theod.* Antes viene bien la traza,  
para que no te conozcan,  
aunque en tus alcances vayan.

*Cef.* Pues esperame, y à Dios.

*Theod.* En vela mi amor te aguarda.

*Cef.* O quiera el Cielo, que logre  
mi amor por ti esta esperanza.

*Theod.* O quiera el Cielo, que vuelva  
por ti yo à gozar mi Patria. *Vanse.*

*Salen Serafina, Laura, y Clori.*

*Laur.* Ya que tus melancolias  
te traen al campo, señora,  
no llores con el Aurora,  
pues hay Alva con quien rias.

*Ser.* Mal de las tristezas mias  
el pesar podrá aliviar  
rifa, ò llanto. *Clor.* Eſſo es mostrar,  
que no hay, ni puede haber  
à quien dé vida el placer,  
ſi à ti te mata el pesar.

*Ser.* Por qué? *Clor.* Porque ſi tu eſtrella,  
ſeñora, à verte ha llegado  
tan iluſtre por tu Eſtado,  
por tu perfeccion tan bella,  
y tu formas quexa della,  
quien con la fuya eſtarà  
contenta? *Ser.* Mas que me dá  
mi eſtrella, *Clori,* me quita  
quien hacerme ſolicita  
certamen de amor, y ya  
que apuras mi ſentimiento,  
què importa que celebrada  
viva en mi Eſtado, adorada  
de uno, y otro penſamiento?  
ſi al interès ſolo atento  
vino à ſervirme el mas fino,  
ſiendo el Eſtado de Urſino  
la Dama que adora ſiel,  
pues quando eſtaba ſin él,  
ninguno à mis ojos vino.

Por qué ha de penſar, me di,  
el que oy miras mas poſtrado,  
que valgo yo por mi Eſtado,  
lo que no valgo por mi?  
quieres ver ſi eſto es aſſi?  
el dia que ſe abraſó  
mi Palacio, qual llegó  
de eſſos amantes à darme  
vida? qual, para librarme,  
à las llamas ſe arrojó?

Bueno es que, eſtando ſervida  
de tantos Principes, fueſſe

un hombre vil quien me dieſſe  
à viſta de todos vida;  
y ſer vil es conocida  
coſa, pues ſe contentó  
con la joya que llevó,  
como ſi yo no le hubiera  
de pagar de otra manera  
el ſocorro. *Laur.* En eſſo no  
puedes tu quexa fundar:  
que à tus umbrales primero  
eſtaria. *Ser.* Ahora quiero  
à nueva quexa paſſar:  
Por qué otro habia de eſtar  
à mis umbrales? Mal ſales  
con la razon que los vales,  
que eſſo antes eſ bſendellos,  
porque yo penſaba que ellos  
dormian à mis umbrales:

con que de todos quexoſa,  
y de ninguna agradada,  
me huelgo ver dilatada  
aquella lid amoroſa,  
por ſi en tanto que reſoſa  
en quietud el ardimiento,  
tregua hace mi ſentimiento,  
al ver que en ſu competencia  
ha de hacer la conveniencia,  
y no el guſto, el caſamiento.

*Sale Carlos.*

\* *Carl.* Sabiendo que eſta mañana  
ſalias al campo, porque  
lo dixo alegre la roſa,  
lo dixo uſano el clavel:  
eſperando cada uno  
la dicha de florecer  
mas que al halago del Sol,  
al contaſto de tu pie,  
previne, por ſi querias  
del rio la peſca ver,  
tres Gondolas, que veloces  
parecen fulcando en él,  
tal vez dexando la orilla,  
y cobrandola tal vez,  
que un Aquilón Africano  
las engendrò à todas tres.

Para muſica las dos  
ſon, la otra para ti, en quien  
brillar, à pesar del agua,  
una aſcua de oro ſe ve:  
bien que la tienda deſdice  
el concepto, porque aunque  
ſon de oro los maſteleros,

de



*Las Manos blancas no ofenden.*

de tela la tienda es,  
con cuyo verde color  
se corresponden despues  
gallardetes, y casacas,  
todo haciendo, al parecer,  
un verde Islote, si ya  
no un escollo, como el que  
hurta un poco sitio al Mar,  
y mucho agradable en él.

Però aunque mi prevencion  
atenta à tu gusto esté,  
con la musica en el ayre,  
y en el agua con la red,  
te suplico, que no admitas  
oy el festejo, porque  
colerico el Pó, ha salido  
de sus limites, no sé  
si ha sido embidia del Mar,  
que llegando à conocer,  
que por huesped te esperaba,  
se ha incorporado con él,  
con cuya avenida, es tal  
de su furor el deldén,  
que abrigandose à la orilla,  
al mas lexano Baxel,  
si no le dá el ténor alas,  
de pluma calza los pies.

Ser. La prevencion agradezco,  
Carlos, y el aviso, y pues  
se ve el Pó tan esplayado,  
que lo que era campo ayer,  
oy es golfo, y en su margen  
solo descollarfe ven  
quatro, ò seis desnudos hombros  
de dos escollos, ò tres:  
y que vuestra prevencion  
no dexa lograrfe, haced,  
que la Gondola, en la arena  
varada, aguarde, hasta que  
de la colera del Pó  
templada la saña esté.

Carl. Assi templára su saña.

Ser. Basta, no me digas quien.

Carl. Què importa que yo lo calle,  
si la que lo ha de saber,  
lo sabe ya? Ser. Y aun por esso  
es justo el callarlo, pues,  
para no saber, oir  
rhetorica ociosa es.  
Venid conmigo las dos  
por esta orilla. Carl. Ya, pues,  
que me obligeis à callar,

no me obligeis à no ver:  
y permitidme que figa  
el divino roficler,  
mudo gyrafol de amor.

*Salen Federico, y Patacon.*

\* Fed. No passes de aquí. Pat. Por què?

Fed. Porque está aquí Serafina.

Pat. Pues antes por esso es bien  
que passe, y repasse à verla,  
que estoy muriendo por ver  
si es tan bella como dices.

Fed. El passo, loco, detén,  
que, si no miente el temor,  
ò el corazon, que es mas fiel,  
es Carlos de Visiniano  
el que está allí: ansia cruel!

Pat. Al primer encuentro azar?  
mas quanto va, que à perder  
echamos el galantéo  
al primer lance? Fed. Por què?

Pat. Porque si zelos te dá,  
reñirás luego con él.

Fed. No haré, que el que à competir  
viene en público, ya sé  
que ha de sentir, y callar,  
si desea merecer.

Pat. Quanto me huelgo de verte,  
señor, de esse parecer!

Fed. Porquè? Pat. Porquè hay quié murmure,  
que luego la espada esté  
à cada passo en la mano.

Fed. Cobarde debe de ser,  
que si à qualquier passo hay causa,  
el no parecerle bien  
que otro riña, es argumento  
de que no riñera él.

Laur. Donde, Caballero, vais?  
atrás el passo bolved,  
que está la Princefa aquí.

Fed. Pues hacedme vos merced  
de saber si dá licencia  
à un forastero de que  
bese su mano. Laur. Esperad  
aquí; mas quien la diré  
que sois? Fed. Federico Ursino.

Laur. Perdonad no conocer  
vuestra persona. Fed. No hay culpa  
en vos. Pues que ya la ves,  
no es hermosa? Pat. No por cierto,  
fino assi, un si es, no es.

Laur. Federico Ursino dice,  
señora, licencia des

para

3a y 2.



De Don Pedro Calderon de la Barca.

para que befe tu mano.  
*Ser.* Buelve, Laura, à decir, quien?  
*Laur.* Federico Urfino. *Ser.* A mi  
mi primo? *Laur.* Sí. *Ser.* Solo fue  
este el necio que faltaba,  
para canfarme tambien.  
*Laur.* Què quieres que le responda?  
*Ser.* Di que llegue. *Laur.* Ya teneis  
licencia. *Fed.* Turbado llego.  
*Carl.* Solo ahora faltaba fer  
competidor Federico;  
mas no se atreverá él,  
pobre, y deslucido, à ferlo.  
*Fed.* Pues no puedo merecer  
befar, señora, tu mano,  
merezca befar tus pies.  
*Ser.* Del fuelo alzado. *Fed.* Estrañado  
el atrevimiento habreis  
de llegar à vuestros ojos,  
pues porque no lo estrañeis,  
y sepais con què ocasion,  
que solo vengo sabed  
del gobierno del Estado  
à daros el parabien;  
porque nadie mas, que yo,  
interessado se ve  
en vuestro aumento; pues solo  
sentí la infancia perder,  
porque fuese otro, y no yo,  
quien su possession os dé:  
gocéisle la edad del Fenix,  
que hijo, y padre de su sér,  
ò nace para morir,  
ò muere para nacer.  
*Ser.* Yo, Federico, os estimo  
cumplimiento tan cortés.  
*Fed.* No es cumplimiento, señora,  
y porque llegueis à ver  
quan de veras mi verdad  
desea satisfacer  
la obligacion de Escudero,  
vengo à pedir, me deis,  
por fer yo à quien mas le toca,  
licencia de deshacer  
en vuestro nombre un agravio,  
que os hacen en un cartel.  
*Carl.* Què agravio? *Fed.* Decir, que nadie  
la merece. *Carl.* Pues hay quien?  
*Fed.* Sí, quien la vida la dá,  
quando en peligro la ve,  
merece gozar la vida,  
que desde allí es fuya, pues

nadie dá lo que no es fuyo,  
y si entonces fuya fue  
la vida que dió, quien duda,  
que ahora lo sea tambien.  
*Carl.* Aunque esta es sofisteria,  
quien fue quien se la dió? *Fed.* Quien  
(bien entrara aqui la joya,  
mal haya Lisarda, amen) *ap.*  
quando otros de repofar,  
trataba de padecer;  
y está tan desvanecido  
de aquella accion, que de fiel  
se encubre, porque no quiere  
mas premio, mas interés,  
que el haberla conseguido;  
y así, vengo à defender,  
que quien dá una vida, y calla,  
merece premio de fer  
dueño de su vida antes,  
y de su favor despues.  
*Carl.* Esto dirá la campaña.  
*Fed.* Quien dice que no? *Ser.* Está bien,  
y pues tiene apelacion  
la porfia, suspended  
los argumentos, que aqui  
solo se ha de oir, y ver.  
\* *Dent.* *Lis.* Cielos, favor.  
*Dent.* *Ces.* Piedad, Cielos.  
*Ser.* Què dos voces escuché  
en el monte, y en el rio?  
*Los dos.* A lo que se dexa ver.  
*Fed.* Desbocado allí un caballo.  
*Carl.* Zozobrado allí un batel.  
*Fed.* Por el monte à despeñarse.  
*Carl.* Por el rio à perecer.  
*Fed.* Con un generoso joven.  
*Carl.* Con una hermosa muger.  
*Fed.* Vaga de uno en otro risco.  
*Carl.* Va de uno en otro vayven.  
*Dent.* *Ces.* Cielos, piedad.  
\* *Dent.* *Lis.* Favor, Cielos.  
*Ser.* Què desdicha tan cruel!  
quien sus dos vidas pudiera  
piadosa favorecer.  
*Fed.* Si tu lo desearas, yo ofrezco  
la una. *Vase.*  
*Carl.* Yo la otra tambien. *(Vase. y queda el 12.)*  
*Ser.* Cómo, hidalgo, vos no vais  
uno, ni otro à focorrer?  
*Pat.* No me tocan los focorros,  
que soy toreador de à pie.  
*Los dos.* Cielos, piedad, piedad, Cielos.  
*Clor.*



*Las Manos blancas no ofenden.*

Clor. Ya Federico se ve.  
Laur. Ya Carlos allí se mira.  
Clor. Que con gallarda altivéz.  
Laur. Que con ofado denuedo.  
Clor. Saliendo al bruto al través.  
Laur. Los remos tomando à un barco.  
Clor. La capa enreda à los pies.  
Laur. Dando cabo al leño fragil.  
Clor. Y con la espada despues.  
Laur. Trayendole de remolque.  
Clor. Le ha podido detener.  
Laur. Pudo à la orilla sacarle.  
Clor. Y viendo al joven caer.  
Laur. Y desmayada la Dama.  
Clor. Carga en los brazos con él.  
Laur. Con ella carga en los brazos.  
Las dos. Y ambos llegan à tus pies.

*Saca Federico à Lisarda en los brazos vestida de hombre, y Carlos à Cesar vestido de muger.*

Fed. Ya la parte que me cupo  
deste peligro escusé.  
Carl. Y en la que me cupo à mi,  
estás servida tambien.  
Ser. No ví mas gallardo joven;  
no ví mas bella muger.  
Lis. Cielos, aliento me dad.  
Ces. Vida, hados, me conceded.  
Lis. Para saber à quien debo  
la vida. Ces. Para saber  
donde estoy. Lis. Pero què miro!  
Ces. Mas què es lo que llevo à ver!  
Lis. Federico no es aqueste? ap.  
Ces. Esta Serafina no es? ap.  
Fed. Patacon? Pat. Nada me digas,  
ya todas tus dudas sé.  
Fed. No es esta Lisarda? Pat. Affi  
lo fuera yo. Ser. En tanto que  
vos, bella Dama, cobrais  
los colores que à la tez  
robó el fusto, decid vos,  
quien sois? Lis. En sabiendo à quien,  
que no es justo, una ignorancia  
me acuse de descortés.  
Ser. Serafina soy. Lis. Ahora,  
que rendido à vuestros pies,  
no puedo errar el estilo,  
que soy, señora, sabed  
el Principe de Orbitelo,  
Cesar. Ces. Què es lo que escuché?  
mi nombre ha dicho, y mi Estado.  
Pat. Vive Dios. Fed. La voz detén.

Pat. Que es el enredo mayor.  
Fed. Oye, y calla. Pat. Mal podré.  
Lis. Que habiendo oído à la fama  
el certamen de un cartel,  
à ser vuestro Aventurero  
vengo, confiado en que  
no mereceros ninguno  
es assumpto fuyo, pues  
no es grossero quien ya sabe  
que viene à no merecer.  
Por llegar à vuestros ojos,  
tan velóz pretendí ser,  
que con ansias de bolar,  
tuve à pereza el correr:  
con que apurado el caballo,  
al freno rompió la ley,  
si ya no fue de mi dicha  
diligencia su altivéz:  
porque bolar ázia el Sol,  
lo acreditasse el caer.

*Sale Nise de Lacayuelo.*

\* Nis. Y yo, Gandalin Menique,  
regazzo fuyo, doy fee,  
que es verdad quanto él ha dicho,  
fecha à tantos de tal mes,  
dia de San Orbitelo,  
supuesto que cae en él.

Lis. Quita, necio. Pat. Vive Dios,  
que Nise el Lacayo es.  
Fed. Calla. Pat. Quien ha de callar?  
Fed. Quien ve que no le está bien.

Ser. Vos seais muy bien venido,  
que à mi me pesa de haber  
dado al peligro ocasion:

(aunque le he visto otra vez,  
no le conociera ahora:  
pero tan de passo fue,  
que no percibí sus señas)

à mi primo agradeced  
el focorro. Lis. Caballero,  
yo os estimo la merced.

Fed. Guardaos el Cielo: ha tyrana!

Ser. Si acaso cobrado habeis,  
hermosa Dama, el aliento,  
decidme, quien sois? Ces. Què haré? ap.  
que decir quien soy, en este  
trage, en público, no es bien,  
ni que se sepa de mi,  
que yo he podido usar de él;  
pues dexar que otro mi nombre  
tome, y pretenda con él,  
tampoco es justo. Ser. Pues no

ha-

*(Lidoro Dña.)*



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

hablais? *Cef.* Que decir no sé: *ap.* yo señora. *Ser.* Profeguid.  
*Cef.* Hija foy de un Mercader  
 (forzoso es dissimular,  
 y fingir, hasta despues)  
 que à embarcarse al Puerto iba,  
 quando empezando à romper  
 sus margenes el Pó, hizo  
 que zozobrasse el Baxel:  
 queriendo salir à tierra,  
 (esto solo verdad es) *ap.*  
 para darme à mi la mano,  
 la tomó primero él:  
 à cuyo tiempo, rompiendo  
 la sirga (ay de mi!) el cordel,  
 con un embate, me hizo  
 bolver al golfo otra vez,  
 fin que él, en la orilla ya,  
 me pudiesse socorrer.  
 Echóse al agua el Barquero,  
 procurando defender  
 su vida, con que yo (ay triste!)  
 sola en el Barco quedé,  
 expuesta à las inclemencias  
 del hado, ya no cruel  
 para mi, sino piadoso,  
 pues he llegado à tus pies:  
 mal haya el infame acafo, *ap.*  
 que accion tal me obliga à hacer.

*Ser.* A Carlos de Visiniano  
 lo podeis agradecer.

Y ya que de dos fortunas  
 teatro esta Playa fue,  
 por cuenta mia las dos  
 desde oy han de correr:  
 id, Cesar, à descansar:  
 Lidoro?

*Sale Lidoro, Viejo.\**

\**Lid.* Què mandas? *Ser.* Que  
 en vuestro quarto essa Dama  
 se alvergue, porque no es bien  
 introducirla en el mio,  
 sin saber mejor quien es:  
 en él podrás repararte  
 desta fortuna, hasta que  
 sepa tu padre de ti.

*Cef.* Vida los Cielos te den.

*Ser.* Ven, Laura, ay de mi! ven, Clorì.

*Las dos.* Què es lo que llevas? *Ser.* No sé:  
 no ví mas gallardo joven,  
 no ví mas bella muger,  
 ni ví tampoco deseo *ap.*  
 como el que llevo de que

haya sido Federico  
 el que la vida me dé. *Vanse.*

*Lid.* Venid, señora, conmigo  
 adonde fervida esteis. *Vase.*

*Cef.* Aqui no hay mas, que sufrir  
 de mi fortuna el desdén. *Vase.*

*Carl.* Aqui no hay mas, que pensar  
 nuevos contrarios vencer. *Vase.*

*Fed.* Fiera, enemiga, tyrana,  
 falsa, alevosa, y cruel,  
 que has venido à dar la muerte  
 à quien la vida te dé,  
 què es tu intento? *Lis.* Caballero,  
 ni sé què decis, ni sé  
 quien fois, tratad vos de amar,  
 mientras yo de aborrecer. *Vase.*

*Pat.* Y tu, aspidillo casero,  
 à què has venido acá? *Nis.* A que,  
 mientras yo de bufonear,  
 trate de callar uested. *Vase.*

*Fed.* Quien vió igual locura? *Pat.* A mi  
 poco me estorvára, pues  
 esto no puede durar  
 mas, que hasta decir quien es.

*Fed.* Pues à nadie se lo digas,  
 que no le está à mi amor bien  
 galantear una beldad,  
 cargado de una muger.

*Pat.* Pues què hemos de hacer?

*Fed.* Callando,  
 dexar el lance correr,  
 mientras él no se declare,  
 diciendo una, y otra vez,  
 entre un olvidado amor,  
 y un acordado desdén,  
 arded, corazon, arded,  
 que yo no os puedo valer.

JORNADA SEGUNDA.

*Salen Laura, y Clorì.*

*Clor.* No se ha visto igual estremo  
 en el Mundo. *Laur.* Quien creyera,  
 que condicion tan estraña  
 à quanto es agrado, diera  
 poder à una advenediza  
 muger, à quien su deshecha  
 fortuna echó à estos umbrales,  
 porque dulcemente diestra  
 la escuchó cantar tal vez  
 desde el sitio en que se alverga,  
 en el quarto de Lidoro,

*Salen Laura, Clorì y  
 Serapina, y Cesar bebiendo de  
 Muzgox = Jaxdin =*



*Las Manos blancas no ofenden.*

hechizada de manera  
al encanto de su voz,  
que dueño absoluto sea  
de su voluntad? *Clor.* No, Laura,  
en tu queixa, y en mi queixa  
hablémos, porque parece  
que aquí las voces se acercan.  
*Laur.* Pues la plática mudemos,  
hablando de nuestra fiesta.  
*Salen Serafina, y Cesar vestido de muger.*  
*Ser.* Donde, Celia, el instrumento  
dexaste? *Ces.* En las flores bellas  
le dexé. *Ser.* Por qué? *Ces.* Señora,  
porque à su dulce taréa,  
en metáfora de arco,  
descanse un rato la cuerda.  
*Ser.* Vé por él, porque no hay cosa  
que mas me alivie, y divierta  
de tantos necios pesares,  
como una dicha me cuesta,  
que tu voz; y así, entretanto  
que por la apacible esfera  
voy deste jardín, te pido,  
que al compás de las risueñas  
cláusulas de sus cristales,  
el ayre tu voz suspenda.  
*Ces.* Beso, señora, tu mano,  
por el agrado que muestras  
à quien feliz, è infeliz  
llegó à tus pies: ay adversa  
fuerte mia! aunque me quite  
fama, y honor tu violencia,  
què importa, sino me quita  
que estos favores merezca?  
pero permíteme (ay triste!)  
*Ser.* Qué? *Ces.* Que oy te pida licencia  
para no cantar. *Ser.* Por qué?  
*Ces.* Porque aunque es mi dicha inmensa  
en servirte, y agradarte,  
no sé qué oculta tristeza  
se ha apoderado del alma,  
que mas à llorar me fuerza,  
que à cantar, y no sé como  
en un corazón se avenga  
el gusto, y pesar à un tiempo.  
*Ser.* Pues qué es lo que sientes, Celia,  
que à tanto dolor te obliga?  
*Ces.* Qué es lo que quieres que sienta?  
(ò quien pudiera decirlo! *ap.*  
ò quien callarlo pudiera!)  
si de mi padre ignorada,  
que por llorarme por muerta,

quizá no me busca viva,  
de mi natural tan fuera,  
que admirada estoy, de quanto  
estoy en este violenta.  
*Ser.* Yo pensé que mis favores  
de tus fortunas pudieran  
contrapeñar los acaños.  
*Ces.* Pues si por ellos no fuera,  
estuviera yo con vida?  
y aunque por ellos la tenga,  
quizá son ellos tambien  
los que mi pesar aumentan.  
*Ser.* Cómo? *Ces.* Como ellos son causa  
de que haya quien me aborrezca,  
y si me escuso. *Ser.* Profigue.  
*Ces.* Es, porque alguna no sienta  
oir mi voz. *Ser.* Di, que yo  
gusto oirla, canta apriessa,  
no temas la embidia. *Ces.* Basta,  
y si Clori, y Laura fueran?  
*Ser.* Son, Celia, por quien la dices?  
yo te haré vengada dellas:  
Laura, y Clori, de qué hablais?  
*Laur.* Viendo que todos desean  
en aquestras solèdades  
dar alivio à tus tristezas,  
tus Damas, por tener parte  
en tan digno assumpto, intentan  
que, para hacerte un festejo,  
las des, señora, licencia,  
el dia que cumples años.  
*Ser.* Qué festejo? *Clor.* Una Comedia.  
*Ser.* Por qué, di, no la he de dar?  
que yo me holgaré de verla.  
*Laur.* Pues ya que muestras agrado  
en que la estudiemos, resta,  
porque es de musica, à usanza  
de Italia. *Ser.* Qué?  
*Clor.* Que entre Celia  
à ayudarnos. *Ser.* Qué papel  
ha de hacer? *Laur.* El Galan della,  
que su hermosura, y su gracia  
es bien que à todas prefiera.  
*Ser.* Querrás, Celia? *Cel.* Por qué no?  
antes me holgaré me veas  
en el trage de Galan  
cantar amantes finezas,  
que ya dí entre mis iguales  
de aquestra habilidad muestra,  
y no muy mal parecida.  
*Ser.* Pues porque mejor lo seas,  
yo me encargo de tus galas.

*Laur.*



De Don Pedro Calderon de la Barca.

Laur. Otro favor? ap.

Clor. Ten paciencia. ap.

Ser. A un embidiofo no hay ap.

castigo, como que tenga  
mas que embidiar. Cef. Otra vez  
te befo la mano. Ser. Pienfa  
que no debo à mi fortuna  
otra dicha, fino es esta  
de haberte aqui derrotado  
la tuya; pues de manera  
me obligas, que, como dixe,  
no hay cosa que me divierta,  
ni alivie, fino eres tu:  
y assi, te ruego no tengas  
pesar, que tu de tu padre,  
ò él de ti, saber es fuerza;  
y en ninguna parte pueden  
hallarte fus diligencias  
mejor, que conmigo. Cef. Es cierto:  
y si antes dixo mi lengua  
tambien, que violenta estaba,  
es, con propiedad tan nueva,  
que no estuviera, señora,  
si en otra parte estuviera,  
menos violenta mi vida,  
que donde está mas violenta.

Ser. Quieres saber à què estremo  
mi agrado contigo llega?  
pues solo siente que Carlos  
fuese quien à esta ribera  
de aquel golfo te sacasse.

Cef. Por què? Ser. Porque no quisiera,  
que hiciera por mi eleccion  
cosa, que le agradeciera.

Cef. Pues Carlos (entremos, zelos,  
en la experiencia primera) ap.  
que es quien mas fino te sirve,  
mas amante te festeja,  
no es quien mas te obliga? Ser. No,  
que aunque debo à sus finezas  
mas, que à las de todos, quien  
puso en razon las estrellas?  
Carlos me cansa. Cef. Quien duda  
que la gala, y gentileza  
del Principe de Orbitelo  
ferá causa? Ser. Ten la lengua,  
que à Cesar, Celia, tambien  
aborrezco. Cef. Quien creyera  
que à mi me sonára bien ap.  
oir, que aborrece à Cesar?  
pero vamos adelante,  
que no va mal la experiencia:

No me atrevo à discurrir  
en quien tu agrado merezca;  
pero atrevome à pensar  
(permiteme esta licencia)  
que no es possible que dexe  
alguno en la competencia  
de ser mas bien visto, que otro.

Sonriese Serafina.

Falsa rifa es la respuesta?

Ser. No es haberte concedido  
la malicia. Cef. No es haberla  
negado tampoco. Ser. No;  
y si la verdad confiesa  
mi voz, pues contigo ya  
no es bien que secreto tenga,  
y mas quando tu malicia  
la costa hizo à mi verguenza,  
sabrás, que de agradecida  
mas, que de fina, ni atenta,  
no digo el que mas me agrada,  
el que menos me molesta,  
es Federico mi primo.

Cef. Pues què ves en él, que pueda  
obligarte, si no hay  
ninguno à quien menos debas?  
Litigar antes tu Estado,  
y ahora amarte, es consecuencia,  
que à él le pretende, y no à ti.

Ser. Aunque con razon pudiera  
ofenderme dél, hay otra  
que me obliga à olvidar essa.

Cef. Què razon? Ser. Aunque no claro  
me lo haya dicho su lengua,  
sus equivocadas razones, *entre*  
~~en~~ las lagrimas embueltas,  
me han dado à entender, que es él  
el que de aquella violencia  
del incendio me sacó,  
cuya presuncion me lleva  
tras el agradecimiento  
de mi vida tan atenta,  
que no sé como te diga,  
ò sea obligacion, ò sea  
simpatía de la sangre,  
ò eleccion del gusto, ò fuerza  
del hado, ò què sé yo què,  
que él solo las estrañezas  
de mi altiva condicion  
ha podido; mas él llega,  
y por si acafo escuchó  
algo, hagamos la defecha:  
toma el instrumento, y canta.

C 2

Cef.



Las Manos blancas no ofenden.

Cef. Está mi vida muy buena, ap.  
sabiendo que Federico  
es quien su agrado merezca,  
ahora para cantar.

Ser. No vas? Cef. Mal haya el que llega  
à buscar sus zelos, cosa  
que se siente, si se encuentra.

Ser. Canta por mi vida un tono.

Cef. Pues obedecer es fuerza,  
cantaré, como el cautivo,  
con el són de la cadena.

Toma el instrumento, y sale Federico,  
escuchando lo que se canta,  
y Patacon. *Exa.*

Cef. canta. Ven, muerte, tan escondida,  
que no te sienta venir,  
porque el placer del morir  
no me vuelva à dar la vida.

Fed. Sin duda, por mi, ò hermosa  
Deidad desta verde esfera,  
el concepto se escribió,  
pues yo. Ser. Suspended la lengua,  
Federico (inclinacion,  
ò lastima, ò sangre, ò deuda, ap.  
por mas que tu te declares,  
haré yo, que él no te entienda)

que no sé què urbanidad  
impedir à nadie sea  
el gusto con que à otro escucha.

Fed. Quizá es pensión de su estrella  
quien à otro escucha con gusto,  
què à mi me escuche con pena.

Ser. Pues porque no sea pensión.  
Celia, canta. Fed. Cante Celia,  
pues para que llore yo,  
què importa que cante ella?

Cef. canta. Ven, muerte, tan escondida.

Fed. Sin duda esta letra, ò bella  
Serafina, por mi fuerte  
se escribió, puesto que en ella  
se ve escondida una muerte,  
y declarada una estrella:  
si una ha de ser mi homicida,  
mateme la declarada;  
y así, à quitarme la vida,  
puesto que el morir me agrada.

Cef. y él. Ven, muerte, tan escondida.

Fed. Y porque, si muerto quedo,  
será mi muerte favor,  
ven, mas pisando tan quedo,  
que los passos del valor  
parezca que los dá el miedo:

ven, que habiendo de morir,  
yo te saldré à recibir:  
mas ay de mi! que querrás,  
para que yo sienta mas.

Cef. y él. Que no te sienta venir.

Fed. El pesar no ha de quitar  
el placer de merecer:  
mas qual debo yo de estar  
el día que es mi placer  
no morir de tu pesar!  
Y al que me llegue à pedir  
razon, le sabré decir,  
que en mi dueño singular  
del vivir se hizo pesar.

Cef. y él. Porque el placer del morir.

Fed. Y tu, si otro te pidiera  
razon de por què un desdén  
mas agravia à quien mas quiere,  
le podrás decir tambien  
otra, que aquella prefiere,  
diciendo, si es escondida  
llama amor, bien mi tristeza  
huye dél, porque ofendida  
de otro incendio otra fineza.

Cef. y él. No me vuelva à dar la vida.

Ser. Aguarda, Celia, que ya  
que à un tiempo en mis dos orejas,  
aquí musica, allí llanto,  
ò suenan mal, ò no suenan,  
quiero ajustar una duda.

*Salen Lisarda, y Nise al paño.*

Nis. Federico, y la Princesa  
están aquí. Lis. Pues aguarda,  
que destas murtas cubiertas  
oirémos. Nis. Què ha de haber murtas,  
ya que aquí no hubiese puertas!

Ser. Muchas veces, Federico,  
en equivocac respuestas  
me habeis querido decir  
no sé què, y no soy tan necia,  
que ya que no entiendo el todo,  
alguna parte no entienda.  
La primera vez dixisteis,  
que veniais en defensa  
de un agravio que me hacian  
en que nadie me merezca;  
pues me mereció quien fue  
dueño de mi vida. Esta  
proposicion repetida,  
y no explicada, me lleva  
curiosamente à saber  
què quereis decir en ella:

Ha-

Habl  
Ser. Pu  
que  
al ha  
añad  
El re  
con  
mi f  
defn  
que  
Ante  
que  
decl  
à de  
mas  
con  
peru  
se v  
Vin  
del  
que  
mar  
la r  
mal  
emp  
vin  
A t  
desf  
del  
qua  
en  
iba  
y a  
fi h  
à v  
com  
Lis. L  
ten  
Fed. L  
à m  
Lis. Y  
Ser  
lo  
que  
ya  
por  
de  
fin  
por  
Ser. F  
Cef  
Par

advertencia



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

Habladme claro. *Fed.* Si haré.

*Ser.* Pues proseguid. *Fed.* Oye atenta, que aunque mi silencio quiso, al hacer de la fineza, añadiendola <sup>al</sup> callarla,

*al* realce del hacerla; con todo, viendo quan poco mi fee contigo merezca, desnudo de tu favor, que della me vista es fuerza.

Antes, Serafina hermosa, que yo à tu Corte viniera, declarado amante iba

à decir, pero la lengua mas cortés, que yo, turbada con tan grande voz no acierta,

permite que mi osadía se vaya por mi modestia.

Vine à tu Corte, llamado del aplauso de las fiestas

que Carlos en nombre tuyo mantenía; vite en ellas

la noche que la fortuna, mala Autora de Comedias,

empezandola en festin, vino à acabarla en tragedia.

A tus umbrales estaba, desvelada centinela

del sueño de tus amantes, quando la llama violenta

en piramides de humo iba buscando su esfera;

y arrojandome al peligro, si hay peligro que lo sea

à vista de tanto premio como tu vida. *Sale Lisarda.*

*Lis.* La lengua ten, falso, alevé, tyrano.

*Fed.* De donde salió esta fiera *ap.* à matar segunda vez!

*Lis.* Y tu perdóname, bella Serafina, que interrumpa lo que Federico cuenta; que si he callado hasta aquí, ya desde aquí hablar es fuerza, porque tu no hagas empeño de su traicion. *Fed.* Ella intenta, sin duda, decir quien es, porque à Serafina pierda.

*Ser.* Pues què novedad te obliga, Cesar, à tal accion? *Lis.* Esta.

Para esto, traydor amigo,

agradecido à la deuda del focorro del caballo, te dí de mis dichas cuenta? para esto te hice dueño de alma, y vida? siendo en ella.

*Fed.* Ya es aquesto declararse. *ap.*

*Lis.* El secreto de que inténtas valerte, para matarme aquí con mis armas mismas?

*Fed.* Adonde irá à parar esto? *ap.*

*Lis.* Pues no ha de ser; y pues ciega la fortuna me ha traído

à esta ocasion, porque veas quien fue quien te dió la vida,

y que todo lo que él cuenta, fue por contarfe lo yo,

yo fui, Serafina bella, el que estaba à tus umbrales,

yo el que à la llama soberbia se arrojó, y el que en mis brazos

pude restaurarte della, por señas, que à medio trage,

ni bien viva, ni bien muerta, estabas en una quadra,

donde el desmayo à su puerta, remora fue de la fuga:

fino bastan estas señas, para que veas quien es

quien te obliga, ò quien te fuerza,

di que te dé Federico otra joya como esta. *(Vase)*

*Dale la joya, y vase.*

*Fed.* Oye, aguarda. *Ser.* Deteneos, no vais tras él, que aunque quiera vuestro valor del desayre salvaros, ya es diligencia escusada, pues ya está sabida la traicion vuestra.

*Fed.* Señora. *Ser.* Nada digais, vos, Federico, baxeza tan grande, como valeros de traydoras diligencias? vos servirme con engaño? vos amarme con cautela? à quien su secreto os fia, vendeis? pues tan pocas prendas de sangre, y valor teneis, que os valeis de las agenas?

*Fed.* Vive el Cielo. *Ser.* Bien está.

*Fed.* Que yo. *Ser.* Suspended la lengua.

*Fed.* Fui quien os dió. *Ser.* Este testigo cómo es possible que mienta?

*Fed.*



*Las Manos blancas no ofenden.*

**Fed.** Cómo? **Ser.** Nada os he de oír.

**Pat.** Por Dios, que hizo buena hacienda: detén, Celia, à tu señora.

**Fed.** Haz tu, por tu vida, Celia, que me escuche una palabra.

**Ces.** A muy buen puerto te llegas, quando puedo dar albricias *ap.* de que la enfades, y ofendas.

**Ser.** Què te dice, Celia? **Ces.** Dice, que de hablar le des licencia, como si no fuera yo interesado en tu ofensa; ni le hables, ni le oygas.

**Ser.** Cómo puedo, si estoy muerta por ver si tiene disculpa? *ap.* haz tu como que me ruegas, que le escuche. **Ces.** Solo esto le faltaba à mi paciencia. *ap.*

**Pat.** Dime, embuftera menor de la mayor embuftera, què ha sido esto? **Nis.** Sí diré: hà, quien esforzar pudiera *ap.* el enredo de mi ama! mas dime, antes que lo sepas, traes daga? **Pat.** Sí, para què?

**Nis.** Para que cortar quisiera la suela de un ponlevi, que dar passo no me dexa.

**Ser.** Cierito que estás importuna, yo oiré, pues tu lo deseas.

**Ces.** No lo deseáras tu mas. *ap.*

**Nis.** Daga. **Pat.** Yo cortaré, suelta.

**Ser.** A Celia le agradeced, Federico, que à oiros buelva.

**Fed.** Ya sé que à Celia la vida debo. **Ces.** Si bien lo supieras. *ap.*

**Ser.** Quiera amor, tenga disculpa.

**Ces.** Quiera amor, que no la tenga. *ap.*

**Ser.** Què teneis, pues, que decirme?

**Fed.** Menos importa que sepa, *ap.* que yo he tenido una Dama, que no que piense su ofensa, y que fufro que lo diga quien ella misma no sea.

Yo, señora, antes de veros, porque despues no pudiera, serví en Milan à una Dama.

**Nis.** Ciclos, hay quien me defienda? que me matan. **Pat.** Què te toma, demonio? **Nis.** Las plantas vuestras, sean, señora, mi sagrado.

**Ser.** Hay tan grande desvergüenza!

**Pat.** Señores, què enredo es este?

**Ser.** Assi entrais en mi presencia?

**Pat.** Señora, viven los Cielos.

**Fed.** Cómo es possible te atrevas, picaro, desvergonzado, à una cosa como esta?

**Pat.** Pues à què me atrevo yo mas, que à cortar una suela de un zapato? **Nis.** Tu lo eres.

**Fed.** Vive el Cielo. **Pat.** Considera.

**Ser.** Deteneos, di, què causa le has dado tu? **Nis.** Sola esta: el Principe mi señor de Orbitelo. **Ser.** Di. **Nis.** Don Cesar tiene, señora, una joya, que mas, que à su vida, precia, porque la sacó de un fuego, adonde su feè se acendra: Federico, que es de aqueste amo, anda muerto por ella, y me dice, que si la hurto, me dará toda su hacienda.

**Pat.** Yo he dicho tal? **Fed.** Vive Dios, *ap.* que Nise el engaño alienta.

**Nis.** Hablandome en esto ahora, y dandole por respuesta, que yo no era ladron, dixo: pues ya que ladron no seas, para que nunca decir lo que yo te he dicho puedas, te he de dar muerte, y sacando la daga, con ira fiera, quiso matarme; y assi, nada, que te diga, creas, porque anda por levantar algun testimonio à Cesar: y ahora tenle, señora, para que tras mi no venga. *Vase.*

**Ser.** Agradeced que no os hago dar quatro ratos de cuerda.

**Pat.** Fueran muy vellacos ratos.

**Fed.** Què aquesto por mi suceda?

**Ser.** Mirad si vuestra traicion à cada passo se aumenta, pues para cobrar la joya haciades diligencia, porque no hubiessse podido reconveniros con ella.

**Fed.** En aquel engaño, y este vereis, si escuchais mi pena, que en una disculpa caben.

**Ser.** En què disculpa? **Fed.** Oidme atenta.

Yo

*Laura  
Ora*

*Barba Ora*



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

Yo serví en Milan, señora,  
una Dama, antes que viera  
vuestra gran beldad. \* *Sale Laura.*

\* *Laur.* Enrique  
Esforcia pide licencia  
para besarte la mano.

*Ser.* Pues cómo de esta manera,  
sin pedirme, Laura, albricias,  
me das tan alegres nuevas  
para mí? Dile, que entre,  
y que bien venido sea.

*Fed.* No sea, sino mal venido: *ap.*  
quien en el Mundo creyera,  
sino echándose a pensar  
imaginadas novelas,  
que desde Alemania el padre  
de Lisarda al Pó viniera  
à embarazarme el decir  
(ay infelice!) que es ella  
la que en Cesar disfrazada,  
zelosa vengarse intenta  
de mí? porque si la digo  
quien es, Serafina es fuerza,  
que de parte de su agravio  
se ponga, y vengarle quiera,  
como à quien debe el Estado,  
que ha litigado en su ausencia  
tan contra mí. *Ser.* En tanto, pues,  
que Enrique à mis ojos llega,  
proseguid vos: A una Dama  
servisteis, qué consecuencia  
tiene esto con esta joya?

*Fed.* Ninguna, que aunque quisiera,  
no puedo decir lo que iba  
à decir; mas considera,  
que quien adora, no engaña;  
que no ofende, quien desea;  
que no agravia, quien estima;  
y que no injuria, quien precia.  
En un instante me han puesto,  
ò mi fortuna, ò mi estrella,  
un cordel à la garganta,  
una mordaza en la lengua,  
para no poder hablar;  
y pues que callar es fuerza,  
y acudir bolando à que  
ella esta venida sepa,  
te suplico, me perdones  
el no darte mas respuesta,  
que decir, que aunque mas pienso,  
hay mas que pensar, que pienso. *Vase.*  
*Ser.* Esperad vos, y decidme,

qué confusiones son estas?

*Pat.* No puedo, no puedo hablar,  
porque mi fortuna adversa,  
ò mi hado, ò mi qué sè yo,  
me ha dado en esta hora mesma  
un tapaboca en el alma,  
en la boca un tente lengua:  
solo te puedo decir  
en metáfora de bestia,  
que aunque tú lo pienes mas,  
hay mas que pensar, que piensas. *Vase.*

*Ces.* Qué será esta confusion?

*Ser.* No sé, si ya no es que sea  
ser Enrique su enemigo,  
y por no verle, se ausenta.

*Ces.* No es, sino que la mentira  
no le iba saliendo buena,  
que iba à decir. *Ser.* No será.

*Ces.* Si será. *Ser.* Qué te va, Celia,  
à ti en malquistarme à mi  
primero con la fineza,  
y despues con la disculpa?

*Ces.* Ofenderme, que te ofenda.

*Sale Enrique, Viejo.*

\* *Enr.* Dame, señora, la mano,  
si es possible que merezca  
tan gran dicha. *Ser.* A ti los brazos  
con toda el alma te esperan  
agradecidos, levanta,  
y tan bien venido seas,  
como de mí recibido,  
donde agradecerte pueda  
las finezas que te debo.

*Enr.* En criado no hay finezas,  
porque nunca pudo ser  
obligacion, lo que es deuda.

*Ser.* Bien agena desta dicha  
me hallas, qué venida es esta!

*Enr.* Sobre ya cansados años,  
desengaños, y experiencias,  
llamado de las memorias  
de Lisarda, mi hija bella,  
me buelven à descansar,  
y el haber muerto en mi ausencia  
mi hermano, à quien la dexé,  
me dá, señora, mas priessa,  
que pensé, porque me hallaba  
favorecido del Cesar.

*Ser.* Ahora te agradezco mas  
la visita, que quien lleva  
tan digno cuidado, es mucho  
que otra cosa le divierta:

no



Las Manos blancas no ofenden.

1.º y 2.º

no quiero hacerte este cargo.  
**Enr.** Señora, ni lo agradezcas,  
que aunque viniera por ti,  
otra causa hay porque venga.  
Pasando à Milan, llegué  
à Mirafior, una Aldéa,  
donde mi prima Diana,  
que es de Orbitelo Princefa,  
vive retirada. **Ser.** Ya  
lo sé, que yo he estado en ella,  
y tambien, yendo à Milan,  
no quise passar sin verla.

**Enr.** Y halléla tan afligida,  
tan desconsolada, y muerta.

**Ces.** Aquí entro yo. *Retírase Cesar.*

**Enr.** Por haber  
hecho de su casa ausencia,  
con un Ayo que tenia,  
su hijo el Principe Cesar,  
que me puso su afliccion  
en cuidado de que venga  
à buscarle, por tener,  
si no noticias, sospechas  
de que à Ursino habia venido  
à la fama de sus fiestas;  
y así, la di la palabra,  
antes que à mi casa fuera,  
de buscarle, y asistirle,  
hasta que conmigo. **Ser.** Espera,  
que à saber que habia venido  
el Principe sin licencia,  
ya lo supiera de mi  
mi señora la Princefa.

**Enr.** Luego aquí está? **Ser.** En este instante  
se aparta de aquí, por señas  
que me ha dado en esta caxa  
la mas conocida muestra  
de que fue quien me libró  
de un incendio, en que muriera,  
à no llegar él. **Enr.** O quanto  
estimo una, y otra nueva,  
y que sea mi sobriño  
à quien la vida le debas!  
y así, señora, permite  
que en verle no me detenga;  
ázia donde iba? **Ser.** No sé,  
mas él sin duda está cerca.

**Ces.** Y tanto, que te espantáras,  
(ay de mi!) si lo supieras.

**Enr.** Iré à buscarle. **Ser.** Mejor  
será que conmigo vengas,  
que yo haré que te le llamen.

**Enr.** Convengo en la diligencia,  
por ser preciso que yo,  
aunque le encuentre, y le vea,  
no le conoceré, porque  
le dexé en edad muy tierna.

**Ser.** Ven conmigo, que él vendrá  
à verte: y tu, Laura, ordena  
à Lidoro, que esse quarto,  
que tiene al Parque otra puertaz,  
que à aqueftos jardines passa,  
à Enrique se le prevenga.

**Enr.** Tus plantas beso. **Ser.** Fortuna,  
dexa de afligirme, y dexa  
de pensar en quien será  
qual me obligue, y qual me ofenda.  
*Vanse todos, y queda solo Cesar.*

**Ces.** Si algun ingenio quisiere  
escribir una novela,  
podrá inventarla fingida  
mayor, que en mi se halla cierta?

Dexo à parte, que la fuga  
de mi casa me pusiera  
en ocasion deste trage;  
y dexo à que la deshecha  
fortuna airada del Pó,  
dexando à Theodoro en tierra,  
me diese el favor de Carlos  
felice puerto à las mismas  
plantas de la que buscaba.  
Dexo que me favorezca,  
obligandome à que haga  
de la infamia conveniencia,  
de que otro con mi nombre,  
y mi Estado la pretenda;  
y voy à què fin tendrá  
una plática tan nueva,  
que apenas halla exemplar;  
y si le halla, será apenas.

Mi tio es fuerza que encuentre  
con este fingido Cesar;  
y quando él no le conozca,  
por el configuiente, es fuerza,  
à la fama de que ya  
le halló, de mi Patria vengan  
vassallos que à él desconozcan,  
y à mi me conozcan; ea  
ingenio, què hemos de hacer  
para que esto no suceda,  
hasta hallar un medio ayroso  
yo, en que declararme pueda;  
solo uno se me ofrece:  
Este joyen, cosa es cierta,

que

que en  
andan  
que cla  
ver su  
luego  
pues n  
mi fee  
quien  
antes  
diese  
yo pro  
con Se  
quien  
que si  
los fav  
es pre  
pero h  
amor o  
para c  
con ta  
no pe  
mas la  
de la  
no es

Salen (por)

Carl. Ce  
Ces. Aqu  
remiti  
què es  
Cesar  
Carl. Qu  
Lis. Que  
Ces. A v  
Cesar  
tengo

Carl. Pu  
teneis  
pues l  
ambos  
tomar  
Celia  
pecho  
prend  
ya sab  
afecto  
debax  
que y  
en fee  
quand  
ni es  
por m



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

que en viendo que en sus alcances  
andan, parecer no quiera,  
que claro está, que no espere  
ver su traicion descubierta:  
luego avisarfe lo importa,  
pues no pareciendo él, queda  
mi secreto resguardado:  
quien adonde está supiera,  
antes que con él mi tío  
diése, para que en su ausencia  
yo procure declararme  
con Serafina, y que sepa  
quien soy; mas ay infelice!  
que si ella ofendida, trueca  
los favores en venganzas,  
es preciso que la pierda;  
pero ha de faltar alguna  
amorosa estratagemas  
para decirle quien soy,  
con tal industria, que pueda  
no pesarme de lo dicho?  
mas la industria ha de ser esta:  
de la Comedia el papel  
no es de Galan?

*Salen (por un lado) Lisarda, y (por otro)*

*Carlos. Oxa*

*Carl. Celia /// Lis. Celia?*

*Ces. Aquí se queda la industria  
remitida à la experiencia;  
què es, Carlos, lo que mandais?  
Cesar, què es lo que quereis?*

*Carl. Que un instante me escucheis.*

*Lis. Que una palabra me oygais.*

*Ces. A vos iré, porque à vos,  
Cesar, primero que otros,  
tengo tambien que deciros.*

*Carl. Pues siendo assi, que los dos  
teneis secretos, yo quiero,  
pues lo que yo he de decir,  
ambos lo podeis oir,  
tomar la mano primero;  
Celia, aunque no es generoso  
pecho el que hace en la ocasion  
prenda de la obligacion,  
ya sabeis que un amoroso  
afecto nunca ha vivido  
debaxo de ley; y assi,  
que yo me valga de ti,  
en fee de haberte servido,  
quando à tierra te saqué,  
ni es deldoro, ni es baxeza:  
por mi, pues, una fineza*

*oy has de hacer. Ces. Mal podré  
excusarme, agradecida;  
què es la fineza? Carl. Sabrás,  
que en un rendido no hay mas  
gusto, mas alma, mas vida,  
què vivir imaginando  
en que pueda merecer;  
y assi, te suplico, al ver  
quanto la agradas, que quando  
te mandare Serafina  
cantar alguna cancion,  
sea esta, que à mi passion  
le dictó la peregrina  
fee con que siempre la he amado;  
y que diciendo que es mia,  
lo dulce de tu harmonia  
la encarezca mi cuidado:  
porque oyendola de ti,  
la oiré menos fiera, y brava.*

*Ces. Esto solo me faltaba: ap.  
mas para echarle de mi,  
lo acetaré. Corto es  
deste servicio el empleo,  
para lo que yo deseo  
hacer por ti. Carl. Toma, pues,  
que no es nueva confianza  
dar mi esperanza à tu voz;  
pues si ella es viento veloz,  
al viento doy mi esperanza.*

*Dale un papel, y vase.*

*Lis. Aunque yo venia (ay de mi!)  
à saber, Celia divina,  
lo que dixo Serafina  
de la joya que la dí;  
que tienes, habiendo oído,  
que hablar conmigo, no es  
ya essa mi pretension. Ces. Pues  
fabrás que yo la he tenido  
contigo, que es una nueva  
de que me has de dar albricias.*

*Lis. Ya sé que mi bien códicias:  
y si el afecto te lleva  
à honrarme, di lo que ha habido.*

*Ces. No de esse genero fue  
la nueva: has de saber. Lis. Què?*

*Ces. Que de Orbitelo ha venido:  
no le diré el nombre, pues ap.  
hablando confuso, infiero  
que es mejor: un Caballero,  
tu tío pienso que es,  
de parte de la Princefa  
à buscarte viene, ansioso; di*

*D*

*no*



*Las Manos blancas no ofenden.*

no es nueva de gusto? *Lif.* A mi  
à buscarme? *Cef.* Ya le pesa. *ap.*

*Lif.* A mi? *Cef.* No eres de Orbitelo?

*Lif.* Claro es. *Cef.* Pues à ti te busca,  
què te suspende, ni ofusca?

*Lif.* A què fin (valgame el Cielo!)  
me ha de buscar? *Cef.* Què sé yo;  
pero el haberte venido,  
sin que lo hubiesse sabido  
tu madre, la causa dió,  
sin duda, para buscarte.

*Lif.* Quien creyera que tomára *ap.*  
el nombre de quien saltára  
de allá, porque en esta parte,  
tras el nombre, y no tras él,  
viniesse à hallarme à mi?

*Cef.* De què te asustas, me di?

*Lif.* De que es fortuna cruel:  
què he de hacer, que estoy cogida *ap.*  
en la mentira? *Cef.* Turbado

estás, Cesar. *Lif.* Hame dado,  
Celia, enfado su venida:  
y por solo castigar

la diligencia de haber  
venido, me he de esconder,  
y ninguno me ha de hallar.

*Cef.* Harás muy bien, que ya eres  
muy grande, para que assi  
se anden tus deudos tras ti.

*Lif.* Y si tu ayudarme quieres,  
di que tu me lo dixiste,  
y que enfadado de ver  
su curiosidad, poner

en un caballo me viste,  
y salir del sitio huyendo.

*Cef.* Digo que yo lo haré assi,  
porque me está bien à mi, *ap.*  
y es solo lo que pretendo.

*Lif.* Pues, Celia, si tu me ayudas,  
imagina que eres dueño  
de Orbitelo, deste empeño  
me has de sacar. *Cef.* Què lo dudas?  
què haré yo en servirme en esso?  
y mas, que à mi me está bien.

*Lif.* Por què à ti? *Cef.* Porque eres quien  
en obligacion me has puesto  
bien grande oy. *Lif.* Yo te suplico  
me digas la obligacion,  
para estimarte essa accion.

*Cef.* Desayrar à Federico  
con Serafina. *Lif.* Pues què  
pudo esso importarte à ti?

*Cef.* Algo me importa. *Lif.* Ay de mi!  
le amas acafo? *Cef.* No sé:

mas basta decirte aqui,  
que en mi fortuna cruel,  
el descomponerle à él,  
es darme la vida à mi. *Vase.*

*Lif.* Què escucho? valedme, Cielos,  
que en mi ciega confusion  
se verifican, que son  
hydras cortadas los zelos,  
pues donde unos mueren, ví  
nacer otros (ò hado infiel!)  
el descomponerle à él,  
es darme la vida à mi?  
Aun esto mas me acobarda,  
que el buscar à Cesar, Cielos,  
no bastaban unos zelos,  
fino otros zelos!

*Sale Federico recatandose.*

\* *Fed.* Lifarda?

*Lif.* Pues cómo me hablas, tyrano,  
de essa suerte? *Fed.* Aunque debiera  
hablarte de otra manera,  
ya es otro tiempo, y en vano  
estilo à mudar me atrevo,  
quando es fuerza hablar assi,  
por lo que me debo à mi,  
no por lo que à ti te debo;  
que aunque mi vida ofendida  
de tus acciones está,  
yo soy quien soy, y me dá  
nuevo cuidado tu vida:  
guardarla, ingrata, pretendo  
del peligro en que se halla:  
aqui está tu padre. *Lif.* Calla,  
calla, ingrato, que ahora entiendo  
que tu con Celia has tratado,  
para ausentarme de ti.

*Fed.* Yo con Celia? *Lif.* Ingrato, sí,  
tu à Celia se lo has contado.

*Fed.* Yo à Celia? *Lif.* Sí, pensarás,  
con que vienen à buscarme,  
y que es mi padre, ausentarme  
del sitio, pues no podrás  
conseguirlo, que he de estar,  
à tu pesar, compitiendo  
tu fineza, deshaciendo  
quanto llegues à intentar  
con ella, y con Serafina,  
de que ya principio fue  
la joya que no arroje,  
y oy la he entregado. *Fed.* Imagina,  
que

(2042)



De Don Pedro Calderon de la Barca.

que no hablarte en esto yo,  
y hablar en esto, es mostrar,  
que un pesar de otro pesar  
se va apoderando. *Lis.* No  
te he de creer; y pues veo,  
que el decirme Celia aquí,  
que à Cesar buscan, de ti  
nace, ni uno, ni otro creo;  
y así, tu necia porfia  
no piense darme cuidado,  
pues antes tu me has quitado  
alguno que yo tenia.

*Fed.* Mira. *Lis.* No hay que mirar.

*Fed.* Advierte. *Lis.* No hay que advertir.

*Fed.* Oye. *Lis.* No tengo de oír.

*Fed.* Escucha. *Lis.* No he de escuchar,  
que ya sé que es todo engaño;  
pensaste que me asustára,  
y que al punto me ausentára?  
pues no ha de ser, que en tu daño  
he de estar, viven los Cielos,  
impidiendote el favor,  
y que has de morir de amor,  
pues que yo muero de celos. *Vase.*

*Fed.* Mira, ingrata, que enmendar  
tu peligro, y no el mio, quiero;  
oye, escucha. *Sale Enrique.*

\**Enr.* Caballero?

*Fed.* Qué mandais? fiero pesar! *ap.*

*Enr.* Que me digais, os suplico,  
porque me han dicho que aquí  
Cesar estaba. *Fed.* Ay de mi!

*Enr.* Vive Dios, que es Federico;  
mas ya qué he de hacer, si es él  
el que la espalda bolvió? *ap.*

*Fed.* Si ya se lo han dicho, no  
es bien negarlo; cruel  
lance, si la ve. *Enr.* Los Cielos  
os guarden. *Fed.* Tras ella va:  
cómo mi desdicha hará  
no la alcancen sus recelos? *ap.*  
porque preguntar por ella  
con el nombre que aquí tiene,  
es sin duda, porque viene  
de todo informado: ¿estrella  
siempre opuesta, cómo haré  
no llegue à verla? ha señor  
Enrique Esforcia? valor, *ap.*  
solo te acuerda de que  
eres mio. *Enr.* Qué mandais?

*Fed.* A riesgo de amor, y vida *ap.*  
es bien que su muerte impida:

yo pienso que no ignorais  
muchas quejas, que de vos  
tengo, y en ellas quisiera  
que en secreta parte fuera  
menos pública à los dos;  
y así, os suplico, conmigo  
vengais. *Enr.* Antes que buscar  
à Cesar, esto es: guiar  
podeis vos, que ya yo os sigo.

*Fed.* Vuestra aqueſſa eleccion fue,  
ved donde quereis que vamos:

*Enr.* de aqueſte jardin ſalgamos

una vez, que yo diré  
allá donde habemos de ir.

*Fed.* Salgamos. *Sale Serafina.*

*Ser.* Qué es esto? *Fed.* Nada:

habrá fuerte mas airada! *ap.*

*Enr.* Sí es, y de mi lo has de oír:

Contigo, ſeñora, estaba,  
ya lo ſabes, eſperando  
que viniera Cesar, quando  
dixo una Dama quedaba  
en aqueſte jardin, yo,  
porque creí que pudiera  
ſer que ſu enojo le hiciera  
auſentar ſin verle, no  
quise eſperarle; y así,  
con tu licencia à buscarle  
ſalí; y pensando aquí hallarle,  
hallé à Federico aquí:  
es Federico mi amigo,  
y habiendole yo informado  
de mi venida, y cuidado,  
él Cortefano conmigo,  
ſabiendo por donde iría,  
ha querido no dexarme,  
y haſta verle, acompañarme.

*Ser.* No dudo que eſſo ſería;  
y pues no le habeis hallado,  
y ya es tarde, haſta deſpues  
os retirad; idos, pues,

à vuestro quarto. *Enr.* Poſtrado  
os obedezco. Porque *ap.*

no entienda nueſtros eſtremos,  
voy. *Fed.* Mañana nos veremos.

*Enr.* Donde? *Fed.* Yo os lo avisaré.

*Ser.* Qué es lo que hablais los dos?

*Fed.* Buelvo à darle el parabien  
de ſu venida. *Ser.* Eſtá bien,  
idos vos, y quedaos vos: *Vase Enriq.*  
que he de apurar, por no verme  
obligada à declararame,



(3ª con un papel)  
72.

*Las Manos blancas no ofenden.*

si habeis venido à obligarme,  
Federico, ò à ofenderme.  
*Fed.* Facil respuesta ha tenido  
la duda, à serviros vine.  
*Ser.* Que lo contrario imagine  
es fuerza, pues solo ha sido  
à darme enojos. *Fed.* Yo? *Ser.* Sí,  
pues en el primer empeño  
quisisteis haceros dueño  
de la accion que à otro debí;  
y en este segundo. *Fed.* Ay Dios! *ap.*  
*Ser.* Mostrais (todo lo he entendido)  
que por haberme servido  
Enrique, os ofende à vos;  
y assi, quisiera saber,  
si es, llegando à apurar,  
esto ofender, ò obligar.  
*Fed.* Es obligar, y ofender.  
*Ser.* Obligar, y ofender? *Fed.* Sí.  
*Ser.* Ofensa, y obligacion  
no implican contradiccion?  
*Fed.* En todos, pero no en mi.  
*Ser.* Cómo? que medio no hallo.  
*Fed.* Como yo ofendo, y obligo  
à un tiempo con lo que digo,  
y à un tiempo con lo que callo.  
*Ser.* Eso no entiendo. *Fed.* Yo sí.  
*Ser.* Declaraos mas. *Fed.* No puedo.  
*Ser.* Por qué? *Fed.* Porque tengo miedo.  
*Ser.* De qué? *Fed.* De que contra mi  
os he de hallar, aunque esté  
de mi parte la razon.  
*Ser.* No haré tal, à vuestra accion,  
si la tiene, la daré.  
*Fed.* De manera, que si aqui  
tuviesse disculpa yo,  
no fereis contra mi? *Ser.* No.  
*Fed.* Sereis en mi favor? *Ser.* Sí.  
*Fed.* Y si es lo que habeis de oir  
contra Enrique?  
*Ser.* Aunque sea, hablad.  
*Fed.* Pues sabed; mas esperad,  
que aun no lo puedo decir.  
*Al irse à entrar, sale Cesar.* 72.  
*Ser.* Bolved. *Ces.* Qué es esto? *Fed.* No sé,  
si ya no es (ay Celia bella!)  
el fatal fin de mi estrella;  
y pues al passo te hallé,  
tras el passado favor,  
de parte mia la dí,  
tenga entendido de mi,  
que soy enigma de amor. *Vase.*

*Ser.* Quien en confusion igual  
habrá, que discurrir pueda?  
*Ces.* Pues sola (ay infeliz!) queda,  
yo llevo à buena ocasion:  
ea ingenio caprichoso,  
haz que quede mi cuidado,  
si se enoja, desdichado,  
si no se enoja, dichofo.  
*Saca un papel, y finge que le estúdia.*  
*Lee.* Aquel prodigio de Tebas,  
que lidiar supo, y rendir.  
*Ser.* Qué es esto, Celia? *Ces.* Señora,  
aqui estabas? estudiar  
mi papel. *Ser.* A mi pesar  
no viene à mal tiempo ahora  
qualquiera divertimento,  
que me haga vengada dél,  
dime algo de tu papel.  
*Ces.* Y aun todo decirlo intento.  
*Ser.* Y qué la Fábula ha sido?  
*Ces.* Hercules enamorado,  
que de Yole en el estrado  
estaba à la rueca asido.  
*Ser.* Tanto pudo amor? *Ces.* Así  
lo dice el razonamiento  
que repassaba. *Ser.* Oirle intento,  
dile. *Ces.* Con el tono? *Ser.* Sí.  
*Ces. canta.* Aquel prodigio de Tebas,  
que lidiar supo, y rendir  
en el Africa al Leon,  
y en Calidonia al Espin,  
enamorado de Yole,  
hermosa Deidad gentil,  
trocó la clava à la rueca,  
y la piel al faldellin.  
En la mano, y en el traje  
el uso, dos veces vil,  
enseñandole à llorar,  
le enseñaron à decir:  
No desdesies verme,  
dulce dueño, así,  
que esto en mi no es baxeza,  
no, no, rendimiento sí.  
Aunque en traje de muger  
me ves, bien sabe de mi  
el correspondido Amor,  
que Rey en el Orbe fui.  
Y interessado en el tuyo,  
despues que tus ojos ví,  
huyendo vine el mandar,  
para lograr el servir.  
Y pues por solo obligarte

allá

2º. dñ. y 1º. por el  
Ayuntamiento de Madrid  
1º. 72.



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

allá lloré, y padecí,  
antes que el interessado  
Amor me obligasse à huir:  
No desdénies verme,  
dulce dueño, affi,  
que esta en mi no es baxeza,  
no, no, rendimiento sí.

*Ser.* Aguarda, que de manera  
tu voz me lleva tras sí,  
que no sé si aquesto es  
aun mas, Celia, ver, que oir.

*Ces.* Què te parece? *Ser.* Tan bien,  
que en toda mi vida ví  
tan bien explicado afecto.

*Ces.* Luego proseguiré? *Ser.* Sí.

*Ces. canta.* Contra tu pecho, y mi pecho  
tu al despreciar, yo al sentir,  
de plomo, y oro sus flechas  
armó esse fiero adalid.

Digalo en ti el verte airada,  
y el verme rendido à mi,  
equivocando en los dos,  
ya el llorar, y ya el reir.  
Pero aunque los dos estremos  
en mi execute, y en ti,  
mudando de odio, y amor  
el noble afecto en el vil:  
No desdénies verme,  
dulce dueño, affi,  
que esta en mi no es baxeza,  
no, no, rendimiento sí.

*Ser.* De fuerte lo significas,  
que me das à presumir  
si es verdadero, ò fingido.

*Ces.* Y què llegas tu à inferir?

*Ser.* Que es fingido, claro está;  
que si llegára à inferir,  
que no lo era. *Ces.* No te enojos,  
que quanto llegas à oir,  
es de la Fábula. *Ser.* Pues,  
si es de la Fábula, di.

*Ces. canta.* Aunque he visto de tu rostro  
el encendido matiz,  
dexando mústio el clavel,  
y ensangrentado el jazmin,  
no por esso me acobardo,  
viendo que no soy yo aquí  
quien ama à lograr amando,  
porque es su interés su fin:  
Todo mi bien es quererte,  
y pues es bien, siendo affi,  
que el correspondido Amor

haga mi vida feliz:  
No desdénies verme,  
dulce dueño, affi,  
que esta en mi no es baxeza,  
no, no, rendimiento sí.

*Ser.* Calla, calla, no prosigas,  
que ya no puedo sufrir  
de la duda, si es aquesto  
representar, ò sentir. *Al paño Carlos.*

\* *Carl.* Veré si mi papel canta,  
pues la voz de Celia oí.

*Ces.* Claro es que es representar  
una fineza, y no aquí  
conmigo te enojos, puesto  
que yo el papel no escribí,  
con quien escribió el papel  
te enoja. *Carl.* Ay de mi infeliz!  
que aquesto es representar  
una fineza entendí;  
con quien escribió el papel  
te enoja, tambien oí.

*Ser.* Di, quien escribió el papel?

*Ces.* Què la tengo de decir? *ap.*

*Al paño Federico, al otro lado.*

\* *Fed.* Buelvo à ver, si habla ya Celia  
à Serafina de mi.

*Ces.* Quien quieres que sea, señora,  
quien le llegasse à escribir,  
fino quien mas sabe amar,  
y quien mas sabe sentir?

*Carl.* Bien disculpandome va,  
sin nombrarme, y con futil,  
y bien fundada razon.

*Fed.* Oy es mi fuerte feliz,  
sin duda de mi la habla,  
pues yo se lo dixé affi.

*Ces.* Y affi, señora, no tienes  
que culpar, ni que inquirir,  
porque yo te represente  
lo que otro pudo sentir.

*Fed.* O lo que la debo à Celia!

*Carl.* O lo que à Celia debí!

*Ces.* Que todos dicen su amor  
como le faben decir;  
y el representarle yo,  
solo ha sido repetir  
lo que otro dixo no mas.

*Ser.* Con todo debo insistir,  
por quien se debe entender.

*Ces.* Si no hubieras de reñir,  
yo te dixera por quien.

*Ser.* Pues no lo reñiré, di.

*Ces.*



*Las Manos blancas no ofenden.*

*Ces.* Què no te enojarás? *Ser.* No.

*Ces.* Y què lo estimarás? *Ser.* Sí.

*Ces.* Animo, amor, que esta vez  
llegó de mi mal el fin: *ap.*  
pues quanto aquí represento,  
y quanto he dicho es.

*Salen Carlos, y Federico.*

*Los dos.* Por mi.

*Ces.* Pues ya te lo han dicho ellos,  
què tengo yo de decir?

*Carl.* Porque llegando à faber.

*Fed.* Porque llegando à inferir.

*Carl.* Que tu no te has de enojar.

*Fed.* Que tu no lo has de sentir.

*Carl.* Yo fui el que escribió el papel.

*Fed.* Yo el que enigma de amor fui.

*Ser.* Pues si Celia por los dos  
habló, como ambos decís,  
decid à Celia tambien,  
que ella responda por mi. *Vase.*

*Ces.* No haré tal, pues tan trocada  
la suerte entre los dos ví,  
que no hablando yo por ellos,  
ellos hablaron por mi. *Vase.*

*Carl.* Pues por mas que tu penar.

*Fed.* Pues por mas que tu sentir.

*Carl.* En mi, ni otra no me oyga.

*Fed.* No me oyga en otra, ni en mi.

*Carl.* No he de dexar de querer.

*Fed.* No he de dexar de morir.

*Carl.* Y quando me veas llorar.

*Fed.* Y quando me veas sentir.

*Los dos.* No desdeñes verme,  
dulce dueño, así;  
que esto en mi no es flaqueza,  
no, no, rendimiento sí.

*JORNADA TERCERA.*

*Salen Enrique, y Serafina.*

*Enr.* Ya que Cesar mi sobrino,  
segun todos me han contado,  
de que le busqué enfadado,  
de aquí ausentarse previno,  
no quiero hacerle pesar,  
que con saber que está aquí,  
basta à mi intento; y así,  
licencia me habeis de dar,  
señora, para bolverme,  
porque el amor de Lisarda,  
que ya avisada me aguarda,  
no me sufre detenerme

mas largo plazo. *Ser.* Aunque sea  
tan forzosa ocasion

que os lleva, mi obligacion,

que agasajaros desea,

os ruega, que por dos dias

mas, ò menos, espereis

una fiesta que vereis

celebrar las Damas mias

mis años; pues solo à fin

de hacerosla à vos mayor,

licencia ha dado mi amor,

para que entren al festin,

respecto de que sentados

no han de estar, los Caballeros,

y entren los Aventureros

de mascara disfrazados;

con cuya ocasion, podria

ser que el Principe viniese

de embozo, porque pudiesse

lograrse nuestra porfia,

porque si verdad os digo,

siento que no le lleveis

con vos, y que le dexeis

entre uno, y otro enemigo,

ya que han dispuesto los Cielos,

que haya de ser mi favor

aquí Academia de amor,

y allá campaña de zelos.

*Enr.* Si él receloso que yo  
le he de llevar, se ha escondido,  
debe de hallarse corrido,  
y esto es sin duda, que no  
venga al festin, en sabiendo  
que yo en él he de assistir.

*Ser.* Pues procurémos fingir  
algun modo, previniendo  
que él venga, y que vos no os vais  
sin ver la fiesta. *Enr.* Esse intento,  
con fingir yo que me ausento,  
facilmente le lograis.

*Ser.* Decis bien, y así, encerrado  
en vuestro quarto podeis  
quedaros; y con que esteis  
en la fiesta retirado,  
se consigue el un efeto,  
à ventura que tambien  
se configa el otro. *Enr.* Bien  
me parece, aunque os prometo,  
que cada instante que no  
veo à Lisarda, es para mi  
un siglo. *Ser.* Yo lo creo así;  
y pues à tiempo llegó

*Fede-*



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

Federico, la desecha  
empezad à hacer. *Enr.* Sí haré,  
aunque al mirarle, no sé  
como sanear la sospecha  
de haberme desafiado,  
y no haber con él reñido,

*Sale Federico.*

*Fed.* A què mal tiempo he venido,  
pues con Enrique he encontrado!  
que aunque le dixè que yo  
otro dia le veria, *ap.*

como la pretension mia  
no era de reñir, sino  
de salvar à aquella fiera,  
no bolví al duelo hasta ahora.

*Ser.* En fin, os vais? *Enr.* Sí señora.

*Ser.* Id con Dios, que aunque quisiera  
deteneros, no es razon.

*Enr.* Otra vez beso tus pies.

*Fed.* Esto despedirse no es? *ap.*

logróse mi pretension,  
que no habiendo parecido  
Lisarda, Enrique se vá;  
y ella, quien duda, que habrá  
delante à su casa ido?  
siendo informada de que  
era él el que estaba aquí,  
puesto que mas no la ví  
desde que se lo avisé.

*Ser.* No me dexéis de escribir,  
pues os merece mi zelo  
la atencion. *Enr.* Guardeos el Cielo:  
supuesto que esto es fingir *ap.*

que me voy, y no me voy,  
yo pensaré retirado,  
ya que no me haya llamado,  
la obligacion en que estoy. *Vase.*

*Ser.* Mucho, Federico, estimo,  
que en esta ocasion vengais.

*Fed.* En què os sirvo? *Ser.* En que sepais:  
mal mis afectos reprimo. *ap.*

*Fed.* Mal à escucharla me ánimo. *ap.*

*Ser.* Ciega estoy. *Fed.* Estoy perdido.

*Ser.* Que no habiendo parecido  
Cesar, Enrique se vá,  
y que en qualquier parte está  
de mi amparo defendido;  
y pues cessa con su ausencia  
el ver al competidor,  
cesse tambien el rencor  
de la passada pendencia.

*Fed.* Quando nuestra competencia

sobre mi opinion cargará,  
aun siendo quien soy, dexará  
desayrada mi opinion,  
porque no hubiera razon,  
señora, que os disgustára  
el que mas rendido visteis  
siempre à vuestro gusto fiel.

*Ser.* Y si no, digalo aquel  
secreto que me dixisteis,  
quando disculpar quisisteis  
una, y otra grosseria.

*Fed.* Si pudiera la voz mia,  
ya lo dixera, señora.

*Ser.* Que no pudisteis, no ignora  
mi atencion, que no sería  
razon engañarme à mi;  
y no pudiendo à la culpa  
hacer verdad la disculpa,  
fue bien callarla. *Fed.* Ay de mí!  
que aunque todo esso fuese así,  
à vista de tu crueldad,  
no fue con mi voluntad.

*Ser.* Mucho, pues, de verme admira  
tan valida la mentira.

*Fed.* Es huerfana la verdad.

*Ser.* Bien puede ser que lo sea;  
pero yo no he de creer  
que la hay, sin dexarse ver.

*Fed.* Bien facil es, que se vea,  
que se examine, y se crea,  
con sola una condicion.

*Ser.* Què es? *Fed.* Salvar tu indignacion.

*Ser.* La indignacion mia? *Fed.* Sí.

*Ser.* Es contra mí? *Fed.* No es aquí,  
sino contra mi atencion.

*Ser.* Pues cómo de mí huye, quando  
contra tí es? que no lo entiendo:  
mucho me voy descubriendo. *ap.*

*Fed.* Como te ofendí callando,  
y à mí me ofendiera hablando.

*Ser.* Pues yo quiero que te ofenda,  
à precio de que se entienda.

*Fed.* Cómo quieres que lo diga,  
quando tu precepto obliga,  
que à Enrique servir pretenda?

*Ser.* A Enrique? *Fed.* Sí. *Ser.* Ya prevengo,  
introduciendo una Dama  
antes, y ahora su fama,  
la disculpa. *Fed.* Si à ver vengo,  
que libre esse passo tengo,  
no me queda que temer.

*Ser.* A mí sí, y así, hasta ver



*Las Manos blancas no ofenden.*

si es verdad, oiré. *Fed.* Escuchad.  
*Ben.* Decid; pero no, callad,  
que no la quiero saber. *Vase.*

*Fed. A.* ¡Infelice! qué presto  
se vengó! mas qué me espanta,  
si es mager, y se le vino  
à las manos la venganza?  
Huyó el rostro à la disculpa,  
para que nunca llegára  
à saber que ama, y no ofende,  
quien piensa no ofende, y ama.  
Quien en el Mundo habrá visto  
dos acciones tan contrarias,  
como enojar con finezas,  
y ofender con esperanzas?  
Qué será (valgame el Cielo!)  
que Enrique sin ver se vaya  
à Cesar, si à verle vino?  
y si sabe que es Lisarda,  
cómo se buelve sin verla?  
si no lo supo, à qué causa  
busca à Cesar, si no es Cesar?  
el Cielo otra vez me valga,  
que no acabo de entenderme,  
por mas que me entiendo.

*Sale Patacon.*

*Pat.* ¿qué andas?

*Fed.* ¿no te hallo en todo el dia.

*Fed.* Por qué de no hallar te espantas  
à quien está tan perdido,  
que aun él mismo no se halla?

*Pat.* ¿Qué tenemos? anda acafo  
otro enredo de Lisarda,  
ò otro embeleco de Nise  
por aquí? *Fed.* No sé qué anda;  
mas dime, has sabido della?

*Pat.* Desde la historia pasada  
de la joya, y de la suela,  
no han parecido mas ambas.

*Fed.* Sin duda, que aunque al decirla  
yo que aquí su padre estaba,  
¡espacio hizo del aviso,

¡que, mejor informada,  
¡consentó; y si es que se fue  
para esperarle en su casa,  
¡ya hecho lo mejor.

*Pat.* Hallo una gran repugnancia,  
que ella esso eligiese.

*Fed.* Y qué es? *Pat.* Que corduras haga  
quien siempre locuras hizo.

*Fed.* La necesidad es sábia,  
y mudaría de acuerdo.

*Pat.* Riete de esas mudanzas,  
porque el serlo con amor,  
tiene tales circunstancias,  
que el que una vez pierde el juicio,  
no se halla, si le halla;  
pero dexando esto à parte,  
no me dirás lo que passa  
con Serafina? *Fed.* Es mi amor  
cifra que no se declara,  
letra que no se descifra,  
y enigma que no se alcanza;  
de suerte, que mi discurso  
entre confusiones varias,  
si tal vez calla, es ofensa,  
y ofensa, si tal vez habla;  
ni la entiendo, ni me entiende.

*Pat.* Con poca razon te espantas,  
que amor palaciego es  
escaparate del alma,  
donde se ven por defuera  
juguetes de porcelana,  
traustos de imaginacion,  
melindres de filigrana,  
retruécanos de cristal,  
y tiquis miquis de ambar,  
que aunque se ven, no se tocan.

*Fed.* Dexa locuras cansadas,  
y dime lo que hay de nuevo.

*Pat.* La Comedia de las Damas  
es lo mas nuevo que hay,  
por esos jardines andan,  
que como esta noche es,  
todo es tratar de las galas,  
los aparatos, las joyas,  
y trages que todas sacan.  
A Celia, que hace el Galan,  
dizque ha dado dos alhajas  
Serafina, que mejor,  
que ella, de mysterio cantan:  
y como aqueste alborozo  
se ha seguido de hacer gracia  
la Princesa de que puedan  
entrar dentro de la sala  
las mascarar que quisiere,  
están ya calles, y plazas,  
tomandolo desde luego,  
llenas de invenciones varias.

*Fed.* Esso mira à no querer  
verse en la fiesta obligada  
à dar à nadie lugar.

*Pat.* Y à qué mira, que en la estancia  
donde ha de ser la Comedia,

un



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

un apartado se haga?

*Fed.* A que algun Ministro anciano, à titulo de sus canas, pueda estar sentado. *Pat.* Quantos, sin ser Ministros, tomáran unas canas à estas horas?

*Fed.* Por qué? *Pat.* Porque se escusáran del de detrás que rempuja, del de el lado que le aja, del de el otro que le aprieta, del de delante que parla: rendimiento de camino la liga que ya le mata, el callo que ya le duele, y lo peor destas andanzas, es, que su incomodidad, es la fiesta quien la paga, diciendo que es larga: pues hombre, en pie no ha de ser larga, si à cuenta de fiesta pones desde salir de tu casa tres horas que aquí la esperas, sin dos por romper la guarda?

*Fed.* O quien tuviera tu humor!

*Sale à la puerta Theodoro de mascara.*

*Theod.* Señor Federico? *Fed.* Aguarda, me nombraron? *Pat.* Azia allí un mascara es quien te llama.

*Fed.* Qué es lo que mandais?

*Theod.* A parte me escuchad una palabra; conocíisme? *Descubrese.*

*Fed.* Si, que nunca fue mi voluntad ingrata à quien debe lo que à vos, Theodoro, y con vida, y alma os conozco, y reconozco deudor de finezas tantas.

*Theod.* Pues buena ocasion se ofrece ahora, para pagarlas.

*Fed.* En qué? *Theod.* Ya sabeis que yo desterrado de mi Patria por vos salí. *Fed.* Y sé tambien, que de Orbitelo en la Casa, opuesto à vuestra fortuna.

*Theod.* Pues sabed. *Fed.* Qué?

*Theod.* Que yo, à causa de enmendarla, si es que puede un desdichado enmendarla, saqué à Cesar, con intento: no digo ahora la traza, ni el traje en que le saqué,

que en el concurso se hallára de amantes de Serafina, por si por dicha lograra el su amor, yo su perdor mas corriendo una borrasca, yo tomé tierra, y él Llorando, pues, su desgallo, juzgandole ya por muerto, oí à un hombre que passaba por donde yo me alargué, entre otras mil nuevas varias, que el Principe de Orbitelo en este sitio quedaba: y juzgando que podia ser que del golfo escapára, à saber si es cierto vengo, solamente en confianza desta mascara, y de vuestro favor; y así, à vuestras plantas os suplico, pues no puedo descubrir à otro la cara, me hagais merced de decirme si esta nueva es cierta, ò falsa.

*Fed.* Mucho me pesa, Theodoro, de que de deciros haya que es falsa, porque el que aquí oy con el nombre se halla de Cesar, yo sé muy bien que no lo es, y antes me saca de una duda que tenia, ver que su muerte fue causa de que otro tomase el nombre, por quien à buscarle andan.

*Theod.* Ay infelice de mi!

*Fed.* No así os afija su falta, que ya que à Cesar no halleis, me hallais à mi, que palabra os doy de favoreceros con Serafina, y que haga que os perdone, si librasse solo en esto mi esperanza.

*Theod.* El Cielo os guarde; mas cómo pueden no sentir mis ansias la muerte infeliz de un joven que crié, y perdí! mal haya tan mal pensado consejo.

*Fed.* Venid conmigo à mi estancia, donde hablaremos mejor de nuestras fortunas varias, y cubrios, no os conozcan otras mascararas que pasan.

*Theod.* Reparais bien; ay fortuna,  
E  
qué



*Las Manos blancas no ofenden.*

què mal juzgué que te hallára,  
pues nunca es la buena nueva  
tan cierta, como la mala!  
*Vanse, quedando solo Patacon, y sale*  
*Fabio con mascara.*

*Pat.* Què máscara será esta,  
que despúes que à solas hablan,  
mano à mano van los dos?

*Fab.* Hidalgo?

*Pat.* Què es lo que manda,  
señor mascara, vusted?

*Fab.* Que me digais; pero nada  
quiero ya que me digais.

*Hacele señas que se vaya.*

*Pat.* Eftimo la confianza  
que haceis de mi.

*Fab.* Quien creyera, *ap.*  
que à Patacon encontrára  
el primero? y affi, es bien,  
porque no conozca el habla,  
no proseguir lo que iba  
à preguntar. *Hace señas.*

*Pat.* Pues què causa  
os obliga à enmudecer?

què me decís? què me vaya?  
pues no hay voz con que decirlo?  
no? el hombre viene de chanza:  
el mascara de mi amo

como un gilgueroico garla,  
parlad vos como un pardillo:  
no hay hablar una palabra?  
os he hecho algún beneficio,  
que affi me quitais el habla?  
què me vaya con Dios? sí?  
pues quedaos en hora mala. *Vase.*

*Fab.* Siempre temí, que me habian  
los zelos de una tyrana  
de poner en ocasion,  
que me obligasse à una infamia.  
Digalo el que habiendo hallado  
en la estafeta una carta  
con su nombre, supe della,  
que su padre la avisaba,  
que estaba aquí, y que muy presto  
la veria, à cuya causa,  
me ha parecido avisarle,  
de como de Milan falta,  
porque venga en Federico  
los zelos con que me mata:  
bien sé que es venganza indigna  
de mi sangre, y de mi fama;  
pero què villanos zelos

tomaron justa venganza?  
A este fin, quise saber  
el quarto en que se hospedaba;  
y pues fue el primer encuentro  
azár, mejores que vaya,  
pues la mascara me dá  
paffo, à esperarle en la sala  
del festin, puesto que en ella  
no puede saltar. *Vase.*

*Salen Lisarda, y Nise con mascarillas,  
y traje de Damas.*

*Nis.* No basta,  
que de uno en otro disfráz  
oy de resucitar tratas  
la andante Caballeria,  
que ha mil siglos que descansa  
en el sepulcro del noble  
Don Quixote de la Mancha?

*Lis.* Si sabes, que habiendo Celia  
dicho que à Cesar buscaban,  
y Federico, que era  
mi padre, en desconfianza  
entré de que verdad fuese,  
averiguando mis ansias  
nuevo amor, y nuevos zelos;  
y con todo retirada  
he estado, por no perderme  
entre confusiones varias,  
si era mentira, de necia;  
si verdad, de temeraria:  
si sabes que en el retiro  
que hasta oy nos tuvo encerradas,  
he sabido que era él,  
y que ya del sitio falta,  
porque oy le han visto partir;  
cómo neciamente estrafias  
el que buelva à mis locuras,  
quando no hay otra esperanza?

*Nis.* Si, pero ya que bolver  
quieres, por què te disfrazas?  
pues cómo Cesar podrás  
parecer? *Lis.* Porque embozada  
decir podré à Serafina,  
como con zelos la agravia;  
con que dos cosas consigo,  
quedar de Celia vengada,  
y dexarla à ella zelosa.

*Nis.* Que responder no faltára,  
si la musica no hiciera  
ya à Serafina la salva.

*Lis.* Pues mientras logro mi intento,  
à aqueste lado te aparta.

*Salen*

*Jardin* *Monada 3a*  
Ayuntamiento de Madrid  
*Musica Los Años floridos*

*Salen*  
*y las*

*Carl. Y*

*no*

*à m*

*os f*

*tome*

*el lu*

*Fed. L*

*en m*

*cosa*

*Escu*

*Nis. L*

*Fede*

*me*

*me*

*Fab. N*

*para*

*Está En*

*Enr. S*

*deste*

*Theod.*

*solo*

*Pat. R*

*emp*

*Lid. Q*

*Pat. U*

*Lid. C*

*Pat. C*

*un l*

*Mus. I*

*señal*

*que*

*que*

*el fu*

*el a*

*el m*

*la ti*

*y vi*

*cont*

*la h*

*la b*

*Pat. B*

*en q*

*C. Dent. I*

*divin*

*teng*

*Ser. U*

*se m*

*ruide*

*Fed. Y*



## De Don Pedro Calderon de la Barca.

Salen Carlos, Serafina, Federico, y Lidoro,  
y las Damas, Fabio, Theodoro, y Pa-  
tacon traen mascarillas puestas.

Carl. Ya que de embozo, señora,  
no vengo, porque me basta  
à mi estar como criado,  
os suplico, que la almohada  
tomeis, y no me negueis  
el lugar que mas me enfalza.

Fed. Lo que en Carlos es fineza,  
en mi es deuda, pues es clara  
cosa, que debo estar como  
Escudero de tu casa.

Nif. Los dos puestos han tomado  
Federico, y Carlos. Lif. Nada  
me sucede bien, pues no  
me será posible hablarla.

Fab. No veo donde está Enrique,  
para que le dé esta carta.

Está Enrique sentado detrás de una cortina.

Enr. Si será Cesar alguno  
destos que el rostro recatan?

Theod. Las alegrías de todos,  
solo para mi son ansias.

Pat. Rabiando estoy por dar voces,  
empiecen, ò saquen echas.

Lid. Quien habla aquí?

Pat. Un Mosquetero.

Lid. Cómo aquí con voces altas?

Pat. Como aunque el Rey aquí calle,  
un Mosquetero no calla.

Mus. Los años floridos  
señalen de aquella

que reyna en las vidas,  
que triunfa en las almas, Reyna

el fuego con lenguas,

el ayre con plumas,

el mar con arenas,

la tierra con plantas:

y viva felice,

contenta, y ufana

la hermosa Deidad,

la beldad soberana.

Pat. Buena la Musica ha estado:

en què se detienen? salgan.

C. Dent. Por mas que corran veloces,  
divina *Yote*, tus plantas,

tengo de seguirte.

Ser. Un guante *Caesele un guante.*

se me ha caído. Pat. Mas que anda

ruido sobre el guante. Carl. Yo.

Fed. Yo he de levantarle. Lif. Aguarda,

que el que merece gozar  
la joya, alzarà la caxa.

Al ir à levantar Federico el guante, le  
detiene Lisarda, y Carlos le toma,  
y le dà à Serafina.

Fed. Suelta, suelta, que ninguno  
merecerla, ni gozarla  
merece mas, que yo. Lif. Mientes:  
arreatóme la rabia. ap.

Dale Lisarda una bofetada, y saca la  
daga Federico.

Fed. Ay infelice de mi!  
muera una alev. Lif. Repara,

Federico, que soy yo. Descubrese.

Fed. Quien se vió en confusion tanta?

Ser. Aquí tanto atrevimiento?

Lid. Aquí osadía tan rara?

Enr. A tal lance, fuerza es  
que yo del retiro salga. Sale.

Pat. No prosiga la Comedia,  
mientras un Alcalde trayga.

Fed. Quien ha visto igual empeño?  
baxeza será matarla?

pues dirán, despues de muerta,  
que di la muerte à una Dama:

si digo quien es, me pierdo,

pues está Enrique en la sala;

si no lo digo, es decir

que yo consiento en mi infamia.

Todos. A todos tu honor les toca,  
muera quien tu honor agravia.

Fed. Deteneos, deteneos,  
y nadie saque la espada

en mi favor, quando yo  
buelvo el acero à la vayna.

Enr. Mi enemigo es Federico,  
ya, ya le importa à mi fama,

que tenga honor mi enemigo.

Lif. Mi padre, el Cielo me valga!

Ser. Què esperais? dadle la muerte.

Fed. Suspended todos las armas,  
porque aquí no ha habido agravio;

y si os parece que falta  
à su obligacion mi honor,

quando al que me ofende ampara;  
sabed que es. Lif. Ay de mi triste! ap.

què he de hacer? que se declara.

Fed. Porque nunca está mejor  
aquel que se desagravia

con la venganza que toma,

que dexando de tomarla,

porque no hay venganza, como

E 2 no



*Las Manos blancas no ofenden.*

no haber menester venganza;  
y para que nunca quede  
en opiniones mi fama,  
de que un embozado pudo  
poner la mano en mi cara,  
fin que le quitára yo  
dos mil vidas, dos mil almas:  
fabad que es. *Lis.* Ay infelice!  
*Fed.* Perdoneme, soberana  
Serafina, tu respeto;  
y cubrete tu la cara,  
à la mascara añadiendo  
el embozo de mi capa:

*Toma la mano à Lisarda.*  
que tiene esta blanca mano,  
y siendo, como es, tan blanca,  
agravio no ha sido, pues  
las manos blancas no agravian.

*Vanse los dos.*

*Ser.* Quando no agravie su honor,  
mi respeto sí, matadla,  
ò prendedla. *Enr.* Deteneos,  
que guardo yo sus espaldas.

*Ser.* Tu la amparas? *Enr.* Sí, que el día  
que en algun riesgo se halla,  
no es generoso enemigo  
el que à su enemigo falta;  
y assi, hasta ponerla en salvo,  
he de seguir sus pisadas.

*Fab.* Y yo à tu lado; y porque  
no dudes quien te acompaña,  
el dueño desta fineza  
dirá despues esta carta. *Dale una carta.*

*Enr.* Despues la verá. *Ser.* Tu, Enrique,  
en su favor te adelantas?

*Enr.* Y à quien pensáre, señora,  
con satisfaccion tan clara,  
que hay desdoro en su opinion,  
le sustentaré en compañía,  
que se engaña, ò miente, pues  
las manos blancas no agravian. *Vase.*

*Pat.* Quien creará que Enrique sea  
quien diera el passo à Lisarda! *Vase.*

*Fab.* Ya que la carta le dí,  
no sepa quien pudo darla. *Vase.*

*Theod.* No ser conocido en esta  
confusion, es de importancia. *Vase.*

*Nis.* Hago testigos de que,  
aunque un embozo la salva,  
no hubo manto en la Comedia,  
fino mascarilla, y capa. *Vase.*

*Ser.* Qué es esto? pues viendo todos

tan gran desayre en mi casa,  
todos me dexais? no tengo  
criados, gente, ni guarda,  
que este desayre castigue?

*Carl.* A todos nos acobarda  
ser contra una Dama el duelo;  
y antes le debo dar gracias,  
que un competidor me quite,  
pues no se queda esperanza  
de bolver à verte amante. *Vase.*

*Lid.* Yo procuraré alcanzarla,  
juntando gente, te ofrezco  
de traértela à tus plantas. *Vase.*

*Ser.* Yo estimaré la fineza.

*Sale Cesar de hombre.*

*Ces.* Pues si es que tu has de estimarla,  
yo la he de hacer, que no en vano  
me halló ceñida la espada  
el empeño; y aunque fuese  
adorno para la farsa,  
en mas noble accion sabré  
en tu servicio emplearla:  
no ví la hora en que me viesse,  
ya que este lance embaraza  
en salir de la Comedia,  
en este trage. *Ser.* Repara  
en que ya no es digna accion  
el que aquí en tal trage salgas;  
que si la Comedia dió  
licencia para essas galas,  
no es bien en público dellas  
gozar. *Ces.* Viendote enojada,  
no me sufre el corazon  
de la manera que estaba,  
no salir. *Ser.* Vente conmigo.

*Ces.* Dexa, señora, que haga  
yo esta fineza. *Ser.* Estás loca?  
mas ay de mi! qué me espanta  
que otra lo esté, quando yo  
veo lo que por mí passa?

*Ces.* Pues qué tienes? *Ser.* No sé, Celia;  
pero aunque mano tan blanca,  
no puede agraviar su honor,  
agraviandome à mí el alma,  
miento quien dixere, que  
las manos blancas no agravian. *Vase.*

*Ces.* Ya que mi trage cobré,  
yo buscaré nueva traza,  
para no perderle nunca,  
pues alienta mi esperanza,  
que Federico la ofenda:  
con que la fuerte trocada,

pues

*1.ª y 2.ª. Oras.*



De Don Pedro Calderon de la Barca.

pues que à mi me favorece  
con los zelos que à ella causa,  
diré con mas razon, que  
las manos blancas no agravian. *Vase.*

\* *Voces dent.* Por aquí, por aquí van.

*Salen Lisarda, Federico, y Patacon.*

\* *Pat.* Por aquí, por aquí vienen,  
dirán mejor. *Fed.* Donde, ingrata,  
donde, fiera, donde, aleve,  
ya que restauré tu vida  
de aquel pasado accidente,  
en que tu honor, y mi honor  
aventuraste dos veces,  
podrá la mia ampararte,  
no por lo que à ti te debe,  
por lo que se debe à sí,  
de tantas armas, y gente  
como nos sigue? si ya  
que tomamos por alvergue  
este Parque, en él nos sitian,  
à tiempo que en el Oriente  
el Sol, para que nos hallen,  
tinieblas, y sombras vence.

*Lif.* Què poco (ay de mi!) què poco  
temieran mis altiveces  
essa gente, que ofendida,  
ò lisonjera, pretende,  
por gusto de Serafina,  
descubrirme, y conocerme,  
si no fuera por mi padre.

*Fed.* Pues si no fuera por esse  
inconveniente, què habia  
que temer inconvenientes?  
A no ser por él, tyrana,  
no dixerá yo quien eres,  
y acabáran de una vez  
tus locuras con saberse?

*Dentro.* El Parque sitiad. *Pat.* Ya aquí,  
señor, què remedio tienes,  
fino entregar à Lisarda?

*Fed.* Què esso, cobarde, aconsejes  
à mi valor? *Pat.* Sí, porque  
será un mal exemplo este;  
que si las mugeres ven,  
que andandose las mugeres  
cachetes dando à los hombres,  
hay bobos que las defienden,  
maldita de Dios la que  
la doctrina no aproveche,  
y andarán toda la vida  
matandonos à cachetes,  
fuera de que ello ha de ser,

pues no hay parte que no cerquen;  
y aun mas, pues de aquella puerta,  
que al Parque sale, parece  
que es Enrique el que ha salido.

*Fed.* A cubrir el rostro buelve,  
no te conozca tu padre.

*Sale Enrique.*

*Enr.* Federico? *Fed.* Què me quieres?

*Enr.* Ofendida Serafina,  
ya lo sabes, que tuviesse  
atrevimiento essa Dama,  
para entrar tan imprudente  
à alborotar sus festines,  
prenderla manda, y prenderte,  
à cuyo efecto, sabiendo  
que al Parque saliste, tiene  
Lidoro el Parque cogido,  
cercado con mucha gente:  
yo, que entonces empeñado  
de ampararte, y de valerte,  
porque otro duelo empecémos,  
luego que acabemos esse.  
Vine por aquesta puerta,  
que el quarto en que vivo tiene,  
y adelantandome à todos,  
vengo à ver lo que pretendes  
hacer, que yo en tu defensa  
ya empeñado una vez, siempre  
me has de hallar. *Fed.* De tu valor  
es preciso que confiese  
la obligacion, lo primero,  
y lo segundo, que intente  
poner en salvo essa Dama,  
que aunque mil vidas me cueste,  
no ha de conocerla nadie.

*Enr.* Pues ya que el empeño es esse,  
valgamonos de otro medio,  
que la ocasion nos ofrece.

*Fed.* Y què es el medio? *Enr.* De mi  
lo fia, que muy bien puedes  
en mi sangre, y en mis canas,  
un secreto, sea el que fuere,  
assegurarte; demás  
de que, forastero en este  
Pais, no puedo conocerla,  
aunque à ver su rostro llegue.

*Pat.* No por cierto. *Enr.* Pues guardada  
en mi quarto, lo que fuere  
necesario à dar lugar,  
que este ruido se sosiegue,  
y aplacada Serafina,  
con ver que ella no parece,

po-



*Lidoro y los 2  
Soldados*

*Las Manos blancas no ofenden.*

podemos ponerla en salvo  
despues mas seguramente.

*Fed.* El medio es bueno, y lo aceto.

*Lis.* Ay de mi! pues cómo puedes ap.  
acertarle? *Fed.* Si le añades  
una cosa que le esfuerce.

*Enr.* Qué es? *Fed.* Que tampoco me vean

à mi, para que se temple  
de Serafina el enojo

mejor, estando yo ausente;  
y assi, como à los dos abras

la puerta, y tu aqui te quedes  
à decirles, que ir nos viste

por otra parte, no puede  
haber habido mejor

medio. *Enr.* Si te lo parece  
à ti, à mi tambien, que à mi

la misma costa me tiene  
abrir la puerta à los dos,

que al uno; y porque la gente  
que va descendiendo al Parque,

ázia aquesta parte viene,  
entra presto. *Fed.* Ven, tyrana.

*Lis.* Cómo à encerrarte te atreves  
en el quarto de mi padre,

si es de quien guardarme debes?  
*Fed.* Como sé que à unos jardines

tiene puerta, y que ellos pueden  
darte mas seguro passo,

fiera, para que te ausentes:  
sin él, y conmigo vas,

siendo assi, que es lo que temes?  
*Lis.* Ver mas cercano el peligro.

*Enr.* Entrad pues. *Vanse los dos.*

*Pat.* Qué no pudiesse  
escusarse puerta, ò llave! ap.

Aguarda, señor; no cierras:  
puesto que la misma costa

abrir à dos, que à tres, tiene,  
dexame entrar. *Enr.* Para qué?

*Pat.* Para que à mi no me encuentren,  
y por la hebra el ovillo

saquen. *Enr.* Antes me conviene  
que estés tu aqui, para que

lo que he de decir esfuerce.  
*Sale Lidoro, y algunos Soldados.*

\* *Lid.* Allí hay gente, llegad todos.

*Enr.* Ya escusado me parece.

*Lid.* Cómo? *Enr.* Como hasta aqui apenas  
llegaron los dos, quando esse

criado con un caballo  
esperaba, y se le ofrece,

y en él puestos los dos, van  
lexos de aqui. *Lid.* Pues tu, aleve,

con el caballo esperabas?  
*Pat.* Y como decir se fuele,

en la filla, y en las ancas  
suben ambos, y él parece,

textus in Gongora en el  
Romance de los Cenetes,

de ninguna espuela herido,  
que dos mil diablos le mueven.

*Lid.* Prended à aqueſſe criado.

*Pat.* Luego faltáran corchetes.

*Lid.* Porque con llevarle à él  
à Serafina, es bien muestre,

que, por lo menos, seguí  
à quien la enoja; traedle

con vosotros. *Sold.* 1. Vamos. *Pat.* Si  
han de llevarme vustedes,

por Dios, que ha de ser à cueſtas.  
*Sold.* 2. Quando en el suelo se eche,

irá arrastrando. *Echase.*

*Pat.* Arrastrando?

de qué fuerte? *Sold.* 1. Desta fuerte.

*Pat.* Hà señor, pues cómo dexa  
uſte arrastrar al ſirviente

de su amigo? *Enr.* Pues à mi,  
qué me importa que te lleven?

*Pat.* Ay que me matan! quien vió  
que el enamorado fueſſe

mi amo, y yo el arrastrado?  
*Vanse, llevando à Patacon.*

*Enr.* Eſtrañas cosas ſuceden!  
bien dixo quien dixo, que eran

enojadas las mugeres,  
hydra sobre hydra: à no andar

Federico tan prudente,  
bueno quedára ſu honor,

obligado en que allí hubieſſe  
de dar la muerte à una Dama,

ò padecer la inclemente  
censura de que podia

tal deſdicha acontecerle  
à ningun noble; ſin duda,

pues tanto cuidado tiene  
en eſconderla, encubrirla,

y recatarla, que debe  
de importar mucho ſu honor:

ò vil condicion aleve  
del amor, y de los zelos,

qué cosa habrá que no intentes!  
Y ſiendo aſſi, que eſtos caſos

aun mas, que à admiracion, mueven  
à

*La y 1.ª. Oña con máscara*







*Las Manos blancas no ofenden.*

de mi madre, y mis parientes,  
y mas viniendo à adorarle,  
ya que no es à merecerte,  
para que se ande tras mi;  
y pues viniendo con este  
intento, no está en su quarto,  
perdoname que no quede  
à servirte, que hasta hallarle  
donde quiera que estuviere,  
le he de buscar. Ser. Y es razon,  
Cesar, hablarle. Laur. Allí viene.

Lif. Ay de mi! Laur. De què te asustas?

Lif. No quisiera que me viesse,  
y assi es fuerza retirarme.

Ser. Por què, si à buscarle vienes,  
como dices, te recatas?

Lif. Porque si por dicha hubiessse  
algun estremo en mi enojo;  
es bien no estar tu presente,  
mejor le hablaré sin ti;  
y assi, permíte que dexe,  
antes que me halle contigo,  
este sitio, y que me ausente.

Fed. Quien, fino yo, en dos empeños  
de honor, y amor llegó à verse?

Sale Enrique.

\* Enr. Por presto que di la buelta,  
tarde à mi honor le parece;  
pero aqui está Federico, *Serafina*,  
nadie de mi mal sospeche. Vase.

Laur. El, viendo que aqui te estabas,  
atento la espalda buelve.

Ser. Llamale, y dile, que aqui  
está, que al Principe llegue, *verle*  
que antes por el mismo caso  
que su colera le ciegue,  
quiere estar presente yo,  
porque el respeto le temple.

Lif. Esperate un poco, Laura.

Ser. Vé, Laura, què te detienes?  
llamale, y dile, que Cesar  
aqui está, salgamos deste  
encanto de una vez. Lif. Mira,  
que no me está bien el verle.

Ser. No veniste à hablarle? Lif. Sí,  
pero ya no me conviene.

Ser. Pues di, de verle, y hablarle,  
què te turba, ò te suspende?

Lif. No sé, pero tu, si, quando.

Fed. Quien se vió en trance tan fuerte?

Ser. Mucho que pensar me dá  
tu turbacion. Lif. Pues de verle

hay mas que pensar, que pienfas,  
hay mas que entender, que entiendes.

Ser. Enfiesote, Federico,  
ingrato, traydor, alevé,  
esse enigma? Sale Federico.

Fed. Si señora.

Ser. De què fuerte? Fed. Desta suerte,  
que viendo que Laura ya  
le ha avísado, y que no tiene  
otro medio mi deldicha,  
es bien de una vez confiesse  
lo que cortés mi temor  
recateó tantas veces.

Lifarda es, hija de Enrique,  
la que en tu presencia tienes;  
mira si es bien que à tus ojos  
en este trage la encuentre,  
de ti para esto llamado.

Ser. No por cierto, vete, vete  
bolando de aquí, y procura  
ahí en mi quarto esconderte.

Lif. Muerta estoy. Vase.

Ser. Què le diré  
yo ahora à Enrique, quando llegue?

Fed. No sé, porque la verguenza,  
al mirarle me enmudece.

Ser. Sí, porque si agena mano.

Ces. dent. Pues què atrevimiento es este?

Fed. Pudo, Ces. dent. Vos en este quarto  
assi entráis? Ser. Què ruido es esse?

Sale Cesar.

Ces. El Principe de Orbitelo,  
señora, què à entrar se atreve.

Ser. Menor es su atrevimiento,  
que el tuyo, pues que te atreves  
à venir en esse trage.

Ces. No dixes, que hasta que vengue  
tus enojos, no le habia  
de dexar? Pues si se ofrece,  
verás en aqueste acero.

Ser. Locuras impertinentes:  
entrate allá. Ces. No te enojos,  
que yo. Ser. Basta. Fed. Enrique viene.

Ser. Què he de decirle?

Sale Laura, y Enrique al paño.

\* Laur. Allí está  
con Cesar. Llegase Enrique.

Enr. Aunque me pese  
acudir à cosa, que  
no sea à mi honor, conveniente  
me es disimular, y mas  
viendo à Federico; déme

esfuer-



*De Don Pedro Calderon de la Barca.*

esfuerzo el dolor. Sobrino,  
dame los brazos mil veces,  
pues mi amor, y mi deseo  
tan merecidos los tiene.

*Va à abrazar à Cesar.*

*Ser.* Pues por ahora este engaño,  
de essotra duda me absuelve, *ap.*  
dél me valdré: dissimula,  
y finge que Cesar eres,  
que importa mucho. *Ces.* Sí haré,  
supuesto que tu lo quíeres,  
la alma, y los brazos, señora,  
son vuestros, que aunque ofenderme  
pude al principio, de ver  
que haya quien seguirme intente,  
à cuya causa, no quise  
hasta ahora que me vieses,  
entrado en mejor acuerdo,  
quiero saber, què le ofende  
à mi madre, que yo tenga  
tan honradas altiveces,  
como atreverme à adorar  
à quien tanto lo merece?

*Laur.* Quien la mete à Celia en esto,  
y à mi ama que lo consiente? *ap.*

*Fed.* No ví mejor dissimulo, *ap.*  
ni engaño mas aparente.

*Ser.* Prosigue, dile mas de esso,  
que lo finges lindamente.

*Ces.* Quando pensé, que obligados  
ella, y mis deudos de verme  
en tan generoso assunto  
empeñado, me acudiesen  
de assistencias, que mi sangre,  
y mi valor desempeñen,  
es bien que me busque como  
huído? *Enr.* Sin causa te ofendes,  
que hasta saber de ti. *Ces.* Basta,  
y si esso solo pretenden,  
ya saben de mi; y assi,  
podrás, Enrique, bolverte  
donde el amor de mi prima  
Lisarda es bien que te lleve;  
que yo quedo mas dichoso,  
mas feliz, y mas alegre,  
que merezco, pues que quedo  
à vista de quien me puede,  
no coronar de favores,  
pero matar de desdenes.

*Ser.* Què bien lo finges! *Fed.* No ví *ap.*  
ingenio mas excelente!

*Ser.* Porque no alcance el engaño,

persuadele à que se ausente.

*Laur.* Yo estoy loca, ò lo están todos;  
Cielos, què embeleco es este? *ap.*

*Enr.* Aunque de vuestro consejo,  
Cesar, debiera valerme,  
ya que os hallé, no es razon  
que yo vuestro lado dexe.  
Esto es dar color, à no *ap.*  
irme antes que me vengue;  
y assi, pensad que teneis  
para en quanto se ofreciere  
mi valor que os acompañe,  
y mi edad que os aconseje.

*Ces.* Esto es bolverme à dar Ayo,  
y quizá será ponerme  
tambien en obligacion,  
que segunda vez me ausente.

*Fed.* Què bien à todo le sale! *ap.*

*Ser.* Yo es bien su partido esfuerce,  
porque en su ausencia mejor *ap.*  
su engaño, y su honor enmiende.  
Dice el Principe muy bien,  
què importa que sin vos quede?  
y assi, Enrique, podeis iros.

*Enr.* Perdonadme que os acuerde,  
que me aconsejasteis antes.

*Ser.* Què? *Enr.* Que sin él no me fuese.

*Ser.* Perdonadme vos tambien  
acordaros que dixesséis,  
que saber dél os bastaba.

*Enr.* Un adagio decir suele,  
consejo el prudente muda.

*Ser.* Pues tambien yo soy prudente,  
y puedo mudar consejo.

*Ces.* Esto en fin no se resuelve  
con no querer ir?

*Dentro Lidoro, y Patacon.* \*

*Lid.* Entrad.

*Ser.* Id à ver que ruido es esse.

*Pat.* No es nada, à mi que me arrastran.

*Fed.* Yo iré. *Enr.* Yo tambien. *Ser.* Detente,  
Federico, Enrique irá.

*Enr.* Valedme, Cielos, valedme:  
y la Dama? *A parte à Federico.*

*Fed.* Ya está en salvo.

*Enr.* Está bien: valor, detente  
hasta mejor ocasion. *Vase.*

*Ser.* En tanto que Enrique viene,  
Celia, los brazos me dá,  
que si estudiado tuviesses  
el papel que has hecho, no  
le hicieras mejor. *Ces.* No tienes

F

que



B.ña.

*Las Manos blancas no ofenden.*

Lidoro  
Theodoro  
y Patacon  
Oña.

que agradecerme, señora,  
el que en tu gusto algo acierte:  
y en quanto el papel descuida,  
que siempre que se ofreciere,  
procuraré salir dél.

*Fed.* Yo es bien que tus plantas bese,  
por la parte que me toca,  
en que mi desdicha enmiende.

*Laur.* Por un solo Dios, señora,  
que sepa yo qué te mueve,  
quando à Cesar dexo, y quando  
buelvo con Enrique à verte,  
à que haga su papel Celia?

*Cef.* Duda es esta, que me tiene  
en la misma confusion,  
pues aunque yo sepa hacerle,  
no la causa. *Ser.* Pues sabreis,  
fuerza es deciroslo en breve,  
que este Principe Don Cesar,  
que à Enrique huye el rostro siempre,  
es Lisarda, hija de Enrique.

*Cef.* Lisarda, pues qué la mueve?

*Ser.* Los zelos de Federico,  
tras quien disfrazada viene.

*Cef.* Qué es lo q' oygo. *Fed.* Por lo menos,  
quando oir esso me averguence,  
me confio en que ya sabes  
à quien la vida le debes,  
pues sabes como la joya  
ir à su mano pudiesse.

*Cef.* Lisarda, hija de Enrique? *Sir.* Sí.

*Cef.* Cómo, traydor, te atreves  
à decirmelo à mi, siendo  
tan mio el honor que ofendes?  
vive Dios. *Empuña la espada.*

*Ser.* Detente, Celia.

*Cef.* Es en vano detenerme,  
no soy Celia, Cesar soy,  
ya que tu, que lo sea, quieres.

*Ser.* Mira, Celia, que no hay  
ninguno ahora presente,  
con quien sea menester  
que el pasado enojo esfuerces.

*Cef.* Una vez en este trage,  
perdoname, que no puede  
bolverse atrás mi valor.

*Laur.* Ella lo que finge cree.

*Fed.* Tal genero de locura  
ha sucedido mil veces.

*Cef.* No embaracéis, que una vida  
quite à un traydor, à un alevé.

*Laur.* Mira, Celia, que es locura

creer, que lo que finges, eres.

*Fed.* Dexadla, que ya enseñado  
estoy, que Damas me afrenten,  
y à hacer dello gala. *Cef.* No  
con esso librarte pienfes  
de mi, cobarde. *Fed.* No tengo  
mas medios de que valerme,  
Celia, contra ti; pues si  
las manos blancas no ofenden,  
tampoco los labios rojos,  
que si pensasse, ò creyesse,  
que no finges todavia,  
claro es; pero Enrique buelve:  
Vuestra Alteza no se enoje  
con quien à buscarle viene  
traído de su amor. *Cef.* Locuras  
del amor son las que ofenden:  
no entienda su agravio Enrique,  
hasta que yo dél le venga.

*Sale Enrique.*

\* *Enr.* El ruido, señora, es,  
que Lidoro, con la gente  
que à Federico siguió,  
como si aquí no estuviesse,  
trae dos presos; uno, es  
un criado, por haberle  
en esse Parque encontrado;  
otro, segun me parece,  
que es Theodoro, Ayo de Cesar,  
que llegando à conocerle  
sin mascara, le han prendido,  
por juzgarle delinquente,  
en este Estado, y con ellos  
todos à tus plantas vienen.

*Salen Lidoro, Theodoro, Patacon, y Nise.*

\* *Nis.* Aunque aventure, que aquí  
alguien pueda conocerme,  
à trueco de verte ahorcar,  
te he de seguir. *Pat.* Antes ciegues,  
que tal veas: à tus plantas  
humilde, señora, tienes  
al criado de aquel loco,  
de aquel menguado imprudente  
de mi amo; mas qué culpa  
tengo yo de que él se ausente  
con la disfrazada Dama  
del bofeton? *Ser.* Cómo mientes,  
si estando aquí Federico,  
aseguras que se fuesse?

*Pat.* Quien diablos te traxo aquí?

*Lid.* Qué harémos dél? *Ser.* Que le dexes,  
que no es mucho ser traydor,

quien



De Don Pedro Calderon de la Barca.

quien de su dueño lo aprende.

Pat. Plegue à Dios, que sin llegar  
à vieja, tanta edad cuentes,  
que sea en tu comparacion  
un niño movido el Fenix.

Nis. Mi gozo cayó en el pózo.

Pat. Mas que tu con él cayesses.

Theod. Ya, señora, à vuestras plantas  
humilde llevo à ofrecirme.

Ser. Què harémos, que si ve à Celia,  
atrás nuestro engaño buelve?

Fed. No sé; mas ponte delante,  
por si encubrir la pudieses;  
pero què es este alboroto?

Sale Carlos.

~~En el~~ ~~cuarto~~ ~~à este~~ ~~cuarto~~

Ser. Despues lo sabré; pues cómo

Theodoro aquí à entrar se atreve?

Carl. Què hace Celia en este trage  
delante de tanta gente? *ap.*

Theod. Como un infeliz, señora.

Ces. Quiera amor, alcance à verme,  
para que diga quien soy.

Theod. Tanto su vida aborrece,  
que à despecho de su vida,  
viene buscando su muerte;  
fuera de que mayor causa  
hay, que aquí à venir me fuerce,  
por sacarte de un engaño,  
que contra tu fama puede  
resultar. Ser. Engaño? Theod. Sí.

Ser. Què es?

Theod. Que un traydor, un aleve,  
con el nombre de Don Cesar,  
engañar tu amor pretende.  
Yo le saqué de su casa,  
(no es tiempo de contar este,  
que en trage de muger) hasta  
que le dexé en la corriente  
ahogado del Pó, y sabiendo  
que con su nombre te ofende,  
vengo à visitarte, porque  
de mi lealtad no te quexas;  
el que te ha dicho que es Cesar,  
no lo es. Enr. La voz suspende,  
que esse agravio à mi me toca,  
y assi es bien que yo lo vengue:  
Pues cómo, atrevido joven,  
loco, y temerariamente  
el nombre de mi sobrino  
tomas, y el respeto ofendes  
de Serafina? Fed. A una Dama

(Carl?)

no ofendas, Enrique, tente;  
que el que dixo que era Cesar,  
dias ha que no parece,  
y aquesta es Celia, una Dama,  
en quien los disfraces deben  
de durar de la Comedia.

Ser. Quien vió confusion mas fuerte?

Enr. Esse es otro nuevo engaño;  
creer yo que sea Dama esse  
joven, quando Serafina,  
que es Cesar dicho me tiene.

Theod. Si Serafina lo ha dicho,  
ha dicho bien, que no pueden  
las Deidades engañarse:  
dame los brazos mil veces,  
Principe mio, en albricias  
de que con vida te encuentre.

Ser. Què Cortesano Theodoro, *ap.*  
advertido de què es este  
engaño mio, procura  
alentarle, con hacerle  
Cesar à Celia! tu finge  
todavia que lo eres.

Ces. Què he de fingir, si es verdad?

Laur. A su locura se buelve.

Nis. En què ha de parar aquesto?

Pat. El diablo que lo concierte.

Enr. Yo he de castigar, señora,  
este engaño. Ser. Enrique, tente.

Carl. Mira, Enrique, que esta es Celia  
una Dama. Enr. Pues tu, aleve,  
tambien me engañas? Pat. Señores,  
habrá enredo como esse?

Ces. Tu eres el que te engañas;  
y si alguno à esso se atreve,  
solo es Carlos. Carl. Yo, por què?

Ces. Porque siendo tu quien de esse  
golfo en el trage que iba  
me sacaste, ahora no crees  
que me encubrió su disfráz,  
habiendo tan claramente  
dicholo todo Theodoro.

Carl. Mas con aquesto me ofendes,  
pues siendo Cesar, traicion  
mas grave es, que te atrevieses  
à assistir à Serafina  
tan de cerca, que pudiesen  
familiarmente tus ojos  
tal vez. Fed. No lo digas, tente,  
que se ajan los decoros  
aun solo con que se piensen.

Los dos. Muera un traydor. *Enr.*

(Enr.) Enr.

Carl. - Que alboroto gran Senor...



*Las Manos blancas no ofenden.*

*Enr.* Pues ya debo defenderte como à Cesar. *Theod.* Y yo, y todo.

*Ser.* Esperad todos, que esse duelo, ya que persuadida, faber tu disfráz, me tiene de quien es, yo he de acabarle.

*Todos.* De qué fuerte?

*Ser.* Desta fuerte:

Príncipe, esta blanca mano tocaste tal vez, alevé ofensa fue, que me hizo un disfráz, y es conveniente que sepan, que aun de su dueño las blancas manos ofenden; y assi, pues vos la agraviasteis, el irse con vos lo enmiende.

*Cef. Federico, yo.* *Fed.* Assi pagas una vida que me debes?

*Ser.* De vos este desagravio aprendí; y pues que ya tiene exemplar vuestro honor, dél usad, y porque no quede en opinion que se supo el agravio, sin saberse el dueño dél, quiero yo, salvandole para siempre, pagar aquella fineza.

*Fed.* De qué fuerte?

*Ser.* Desta fuerte:

*Sale Lifarda.*

Dad à Lifarda la mano.

*Enr.* Al mirarte, ò hija alevé, la colera no me sufre dexar de darte la muerte.

*Fed.* Si antes por salvar su vida me empené, fuerza es que lleve delante el empeño. *Enr.* Nadie defender mi hija puede de mi, que no sea su esposo.

*Fed.* Yo lo soy. *Lif.* Felice suerte es la mia, pues que logro tal dicha. *Pat.* Con que corriente queda el refrán, que las blancas manos no agravian, mas duelen.

*Theod.* Pues lograste tu ventura, logre el perdon. *Ser.* Ya le tienes.

*Pat.* Qué harémos, Nise, nosotros?

*Nis.* Casarnos adredemente, porque sepan que podemos qualquiera de los oyentes.

*Pat.* No se meterán en esso, que ahora harto que hacer tienen en perdonarnos las faltas, y las del que mas pretende serviros siempre, pues yerra à cuenta de que obedece.

*Las manos blancas no ofenden*

**F I N.**

Con licencia. BARCELONA: En la Imprenta de FRANCISCO SURIÁ.  
Año de 1766.

Vendese en su Casa, calle de la Paja; y en la de Carlos Sopera, calle de la Librería.







*[Faint, mostly illegible text in two columns, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



PIN.

En Madrid, en la Imprenta de Don Juan de la Cruz, año de 1766.

Publicada en la Casa de la Real Academia de la Lengua, y en la de San Juan de Dios, en la de la Libreria.

12000 / 6923